



● steinel

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

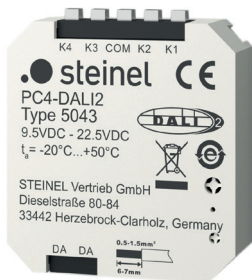
DK

FI

NO

GR

TR



Tasterkoppler
PC4-DALI-2

Inhalt

1.	Zu diesem Dokument	3
2.	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
3.	Gerätebeschreibung	4
4.	Elektrischer Anschluss	8
5.	Montage	9
6.	Reinigung und Pflege	14
7.	Entsorgung	14
8.	Konformität	14
9.	Herstellergarantie	15
10.	Technische Daten	17
11.	Störungsbehebung	18

1. Zu diesem Dokument

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.



Warnung vor Gefahren!



Warnung vor Gefahren durch Strom!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahr durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Die Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- Anleitung sorgfältig lesen.
- Sicherheitshinweise befolgen.
- Zugänglich aufbewahren.
- Der Umgang mit elektrischem Strom kann zu gefährlichen Situationen führen. Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.
- Die Arbeit an der Netzspannung ist nur durch qualifiziertes Fachpersonal zulässig.
- Landesübliche Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen sind zu beachten (z. B. D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen sind nur durch Fachbetriebe zulässig.

3. Gerätebeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Schnittstelle für handelsübliche Installationstaster.
- Geeignet für den Einbau in eine Unterputzdose mit einer Mindestdiefe von 60 mm.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

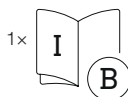
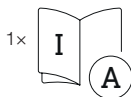
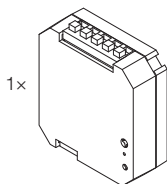
- Die Anschlüsse an dem Tasterkoppler sind nicht für Netzspannung geeignet.

Funktionsprinzip

- Der Tasterkoppler integriert zusätzliche Taster in ein DALI-Lichtsystem.
- Es können bis zu vier handelsübliche Installationstaster an jeden Tasterkoppler angeschlossen werden.
- Der Tasterkoppler gibt die Signale über DALI an den Application Controller (APC) / das Steuergerät weiter.
- Die Funktion der Taster ist bei der Inbetriebnahme frei programmierbar.

Lieferumfang

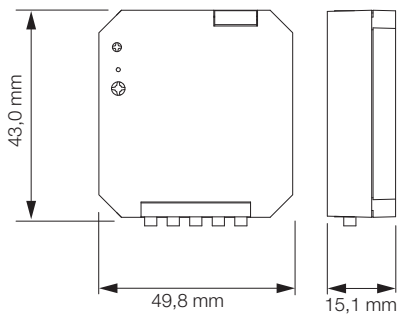
3.1



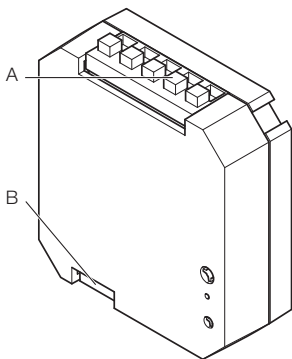
- 1 Tasterkoppler
- 1 Sicherheitsdatenblatt
- 1 Quick-Start

Produktmaße

3.2



3.3

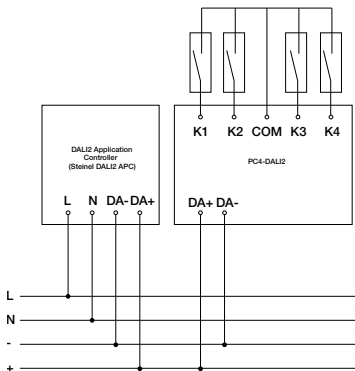


- A Anschlüsse Taster
- B DALI-2-Eingang

4. Elektrischer Anschluss

Schaltpläne

4.1



Die Netzzuleitung besteht aus einem mehradrigen Kabel:

- L** = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)
- N** = Neutralleiter (meistens blau)
- DA+** = Anschluss an den DALI-BUS (braun)
- DA-** = Anschluss an den DALI-BUS (braun)

Kanäle / Versorgung Taster:

- K1** = Kanal 1
- K2** = Kanal 2
- K3** = Kanal 3
- K4** = Kanal 4
- COM** = Versorgung Taster

Tasterkabel

- Maximal 50 cm lang.
- Müssen in einer separaten kunststoffummantelten Leitung verlegt werden.

5. Montage



Gefahr durch elektrischen Strom!

Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

- Strom abschalten und Spannungszufuhr unterbrechen.
- Spannungsfreiheit mit Spannungsprüfer kontrollieren.
- Sicherstellen, dass die Spannungszufuhr unterbrochen bleibt.

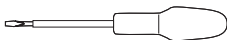
Gefahr von Sachschäden!

Ein Vertauschen der Anschlussleitungen kann zu Kurzschluss führen.

- Anschlussleitungen identifizieren.
- Anschlussleitungen korrekt verbinden.

Montagevorbereitung

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen. Bei Schäden das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Machen Sie sich mit der Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut.
- Geeigneten Montageort auswählen.
 - Erschütterungsfrei.
 - Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
 - Nicht auf leicht entflammbaren Oberflächen.

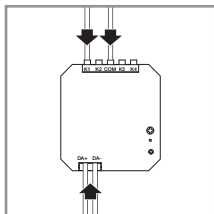
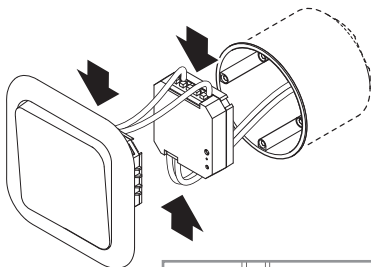


- Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:
 - Schraubendreher.

Montageschritte

Anwendungsbeispiel: 1 Taster

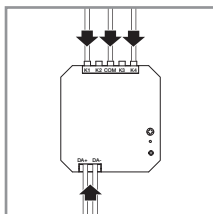
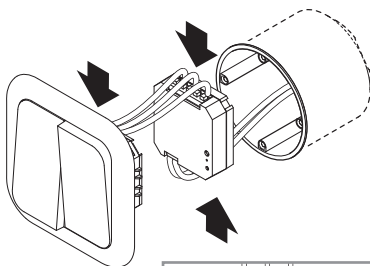
5.2



- Sicherstellen, dass die Spannungszufuhr abgeschaltet ist.
 - Netzzuleitung laut Schaltplan anschließen.
- „4. Elektrischer Anschluss“

Anwendungsbeispiel: 2 Taster

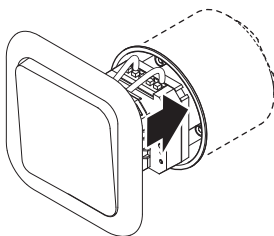
5.3



- Sicherstellen, dass die Spannungszufuhr abgeschaltet ist.
- Netzzuleitung laut Schaltplan anschließen.

→ „4. Elektrischer Anschluss“

5.4



- Tasterkoppler in die Dose einsetzen.
- Taster auf die Dose aufsetzen.

5.5



- Stromversorgung einschalten.

6. Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.



Gefahr durch elektrischen Strom!

Der Kontakt von Wasser mit stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

- Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

7. Entsorgung

Elektrogeräte, Batterien, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte und Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

8. Konformität

Hiermit erklärt die STEINEL Vertrieb GmbH, dass der Funkanlagentyp Tasterkoppler PC4-DALI-2 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.steinell.de

9. Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der
STEINEL Vertrieb GmbH,
Dieselstraße 80-84,
33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,

- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

10. Technische Daten

- Abmessungen (H × B × T): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Spannungsbereich: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(gemäß IEC62368-101)
- Typ. Stromaufnahme DALI (bei 16,5 V): 2,7 mA
- Max. Stromaufnahme DALI (Einschaltstrom bei 22,5 V): 9 mA
- DALI-2 Adressen: 1
- Eingabe über: *Potentialfreier Taster/Schalter*
- Anzahl der Eingänge: 4
- Kennzeichnung der Eingangsklemmen: K1, K2, K3, K4
- Max. Leitungslänge: 50 m
- Max. Gehäusetemperatur: 75 °C
- Schutzklasse: *II. bei bestimmungsgemäßer Verwendung*
- IP-Schutzart: IP 20
- Umgebungstemperatur: -20 °C bis +50 °C

11. Störungsbehebung

Gerät ohne Spannung.

- Sicherung nicht eingeschaltet oder defekt.
 - Sicherung einschalten.
 - Defekte Sicherung austauschen.
- Leitung unterbrochen.
 - Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.
- Kurzschluss in der Netzzuleitung.
 - Anschlüsse überprüfen.
- Eventuell vorhandener Netzschalter aus.
 - Netzschalter einschalten.

Index

1.	About this document	3
2.	General safety precautions	3
3.	System description	4
4.	Electrical connection	8
5.	Installation	9
6.	Cleaning and maintenance	14
7.	Disposal	14
8.	Conformity	14
9.	Manufacturer's Warranty	15
10.	Technical specifications	16
11.	Troubleshooting	16

1. About this document

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.



Hazard warning!



Warning of hazards from electricity!

2. General safety precautions



Failure to observe these operating instructions presents hazards!

These instructions contain important information on the safe use of this product. Particular attention is drawn to potential hazards. Failure to observe this information may lead to death or serious injuries.

- Read instructions carefully.
- Follow safety advice.
- Keep instructions within easy reach.
- Working with electrical current may produce hazardous situations. Touching live parts can result in electrical shock, burns or death.
- Work on mains voltage must only be performed by qualified, skilled personnel.
- National wiring regulations and electrical operating conditions must be observed (e.g. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be carried out by companies qualified to do so

3. System description

Proper use

- Interface for standard switches.
- Suitable for installation in a concealed box with a minimum depth of 60 mm.

Non-intended use

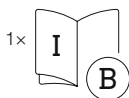
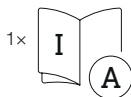
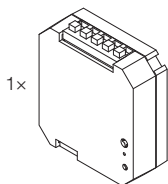
- The terminals on the switch coupler are not suitable for mains voltage.

Operating principle

- The switch coupler integrated additional switched into a DALI lighting system.
- Up to four standard switches can be connected to each switch coupler.
- The switch coupler relays the signals to the application controller (APC) / control unit via DALI.
- The switches can be programmed to function in any chosen way at the time they are put into operation.

Package contents

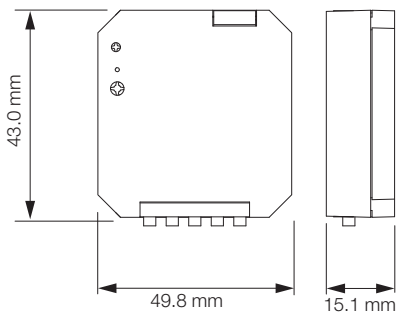
3.1



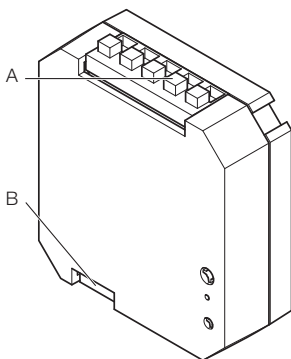
- 1 switch coupler
- 1 safety data sheet
- 1 quick-start guide

Product dimensions

3.2



3.3

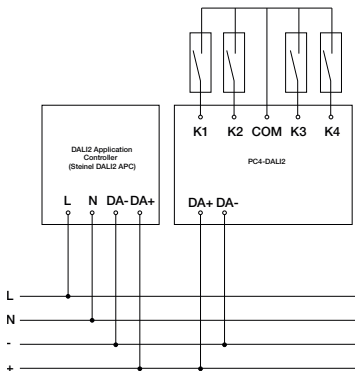


- A Switch terminals
- B DALI-2 input

4. Electrical connection

Wiring diagrams

4.1



The mains supply lead is a multiple-core cable:

- L** = phase conductor (usually black, brown or grey)
- N** = Neutral conductor (usually blue)
- DA+** = connection to the DALI BUS (brown)
- DA-** = connection to the DALI BUS (brown)

Switch channels / supply:

- K1** = channel 1
- K2** = channel 2
- K3** = channel 3
- K4** = channel 4
- COM** = switch supply

Switch cable

- No longer than 50 cm.
- Must be laid in a separate plastic-sheathed conduit.

5. Installation



Hazard from electrical power.

Touching live parts can result in electrical shock, burns or death.

- Switch OFF power and interrupt power supply.
- Using a voltage tester, check to make sure that the power supply is disconnected.
- Make sure power supply remains interrupted.

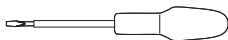
Risk of damage to property!

Mixing up connection leads may produce a short circuit.

- Identify connection leads.
- Connect the leads correctly.

Preparing for installation

- Check all components for damage. Do not use the floodlight if it is damaged.
- Familiarise yourself with the fitting situation and the relevant documentation.
- Select an appropriate site to install the product.
 - Vibration-free.
 - Not in explosive atmospheres.
 - Not on normally flammable surfaces.

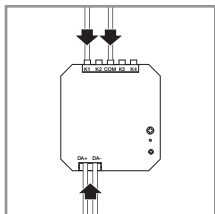
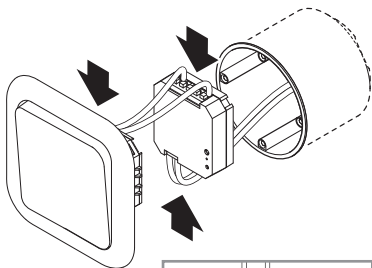


- Put together the tools and material needed:
 - Screwdriver.

Installation procedure

Example application: 1 switches

5.2

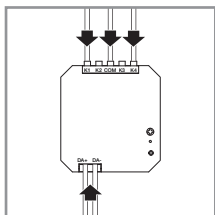
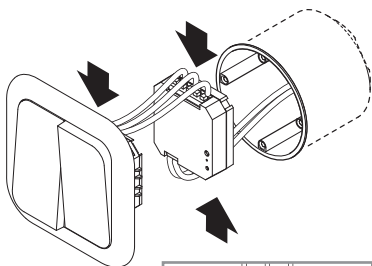


- Make sure the power supply is switched OFF.
- Connect mains power supply lead as shown in the wiring diagram.

→ „4. Electrical connection“

Example application: 2 switches

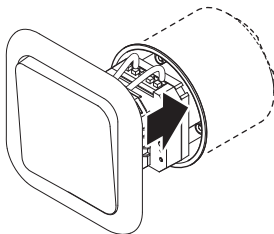
5.3



- Make sure the power supply is switched OFF.
- Connect mains power supply lead as shown in the wiring diagram.

→ „4. Electrical connection“

5.4



- Fit switch coupler into the box.
- Fit switch onto the box.

5.5



- Switch ON power supply.

6. Cleaning and maintenance

The tool requires no maintenance.



Hazard from electrical power.

Contact between water and live parts can result in electric shock, burns or death.

- Only clean tool in a dry state.

7. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

8. Conformity

STEINEL Vertrieb GmbH hereby declares that the PC4-DALI-2 switch coupler radio equipment type conforms to Directive 2014/53/EU. The full wording of the EU Declaration of Conformity is available for downloading from the following Internet address: www.steinell.de

9. Manufacturer's Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinell-professional.de/garantie**

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

10. Technical specifications

- Dimensions (H × W × D): 49.8 × 43.0 × 15.1 mm
- Voltage range: 9.5 VDC - 22.5 VDC
(in accordance with IEC62368-101)
- Typical DALI current consumption (at 16.5 V): 2.7 mA
- Max. DALI current consumption
(starting current at 22.5 V): 9 mA
- DALI-2 addresses: 1
- Input via: floating push-button/switch
- Number of inputs: 4
- Input terminal labelling: K1, K2, K3, K4
- Max. cable length: 50 m
- Max. housing temperature: 75 °C
- Protection class: II. When used in the intended manner
- IP rating: IP 20
- Ambient temperature: -20°C to +50°C

11. Troubleshooting

Unit without power.

- Fuse not switched ON or faulty.
 - Switch ON fuse.
 - Change faulty fuse.
- Break in wiring.
 - Check wiring with voltage tester.
- Short circuit in mains power supply lead.
 - Check connections.
- Any mains switch OFF
 - Switch ON mains switch.

Sommaire

1.	À propos de ce document	3
2.	Consignes de sécurité générales	3
3.	Description de l'appareil	4
4.	Branchement électrique	8
5.	Montage	9
6.	Nettoyage et entretien	14
7.	Recyclage	14
8.	Conformité	14
9.	Garantie du fabricant	15
10.	Caractéristiques techniques	16
11.	Élimination des défauts	17

1. À propos de ce document

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques permettant des améliorations techniques.



Attention danger !



Attention danger dû au courant électrique !

2. Consignes de sécurité générales



Danger en cas de non-respect des instructions du mode d'emploi !

Le présent document contient des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Nous signalerons les risques éventuels au fur et à mesure dans ce document. L'ignorance des risques peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité.
- Le conserver à portée de la main.
- Le travail sur des installations électriques peut présenter des dangers. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner une électrocution, des brûlures, voire la mort.
- Seules des personnes qualifiées et spécialisées sont autorisées à effectuer des travaux sur le réseau électrique.
- Ces travaux doivent donc être effectués correctement et conformément aux normes en vigueur (p. ex. NF C-15100, CH - SEV 1000).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Uniquement des entreprises spécialisées sont autorisées à effectuer des réparations.

3. Description de l'appareil

Utilisation conforme aux prescriptions

- Interface pour des boutons-poussoirs d'installation courants.
- Convient pour l'installation dans un boîtier encastré ayant une profondeur minimale de 60 mm.

Utilisation non conforme aux prescriptions

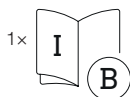
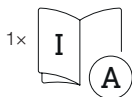
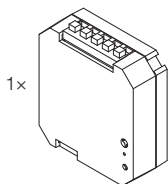
- Les connexions du coupleur pour boutons-poussoirs ne sont pas conçues pour une tension de réseau.

Principe de fonctionnement

- Le coupleur pour boutons-poussoirs intègre des boutons-poussoirs supplémentaires dans un système d'éclairage DALI :
- Il est possible de connecter jusqu'à quatre boutons-poussoirs d'installation courants à chaque coupleur pour boutons-poussoirs.
- Le coupleur pour boutons-poussoirs transmet les signaux via DALI au contrôleur d'application (APC) / contrôleur.
- Il est possible de programmer à souhait les fonctions du coupleur lors de la mise en service.

Contenu de la livraison

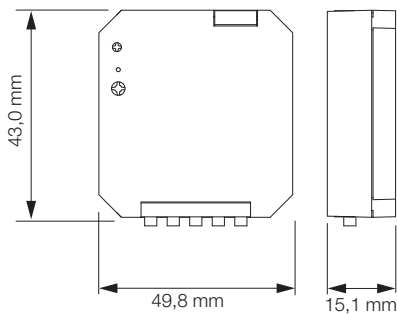
3.1



- 1 coupleur pour boutons-poussoirs
- 1 fiche technique de sécurité
- 1 démarrage rapide

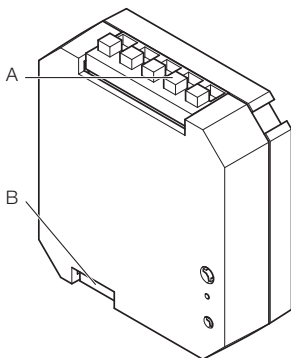
Dimensions du produit

3.2



Vue d'ensemble de l'appareil

3.3

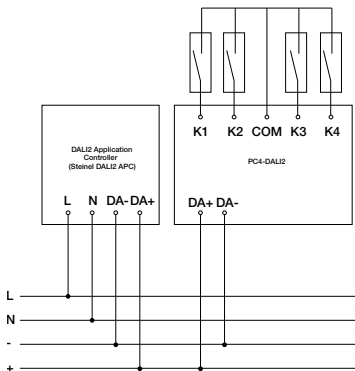


- A Connexions coupleur
- B Entrée DALI-2

4. Branchement électrique

Schémas de câblage

4.1



Le câble secteur est composé d'un câble à plusieurs conducteurs :

- L** = phase (généralement noir, marron ou gris)
- N** = neutre (généralement bleu)
- DA+** = raccordement au BUS DALI (marron)
- DA-** = raccordement au bus DALI (marron)

Canaux / alimentation du coupleur :

- K1** = canal 1
- K2** = canal 2
- K3** = canal 3
- K4** = canal 4
- COM** = alimentation du coupleur

Câbles du coupleur

- Longueur max. de 50 cm.
- Il faut les poser dans une ligne séparée gainée de plastique.

5. Montage



Risque d'électrocution !

Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner une électrocution, des brûlures, voire la mort.

- Mettre l'appareil hors tension et couper l'alimentation électrique.
- Vérifier l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension.
- S'assurer que l'alimentation électrique demeure coupée.

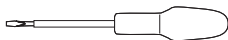
Risque de dommages matériels !

Une interversion des câbles de raccordement peut conduire à un court-circuit.

- Repérer les câbles de raccordement.
- Brancher correctement les câbles de raccordement.

Préparatifs de montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces. Ne pas mettre l'appareil en service en cas de dommage.
- Familiarisez-vous avec la situation de montage et les documents s'y rapportant.
- Sélectionner le lieu d'installation approprié.
 - Monter l'appareil à l'abri d'éventuelles secousses.
 - Il est interdit d'installer l'appareil dans des zones à risque d'explosion.
 - Ne pas monter l'appareil sur des surfaces inflammables.

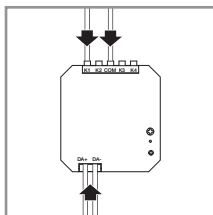
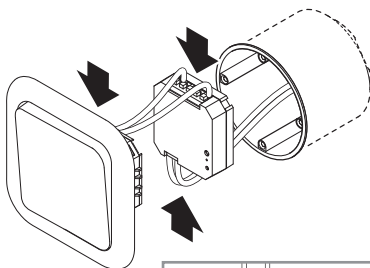


- Regroupez les outils et le matériel dont vous avez besoin :
 - Tournevis.

Étapes de montage

Exemple d'utilisation : 1 coupleur

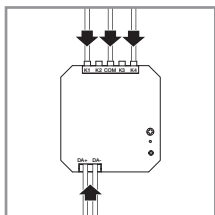
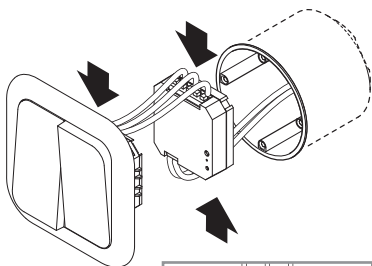
5.2



- S'assurer que l'alimentation électrique a bien été coupée.
 - Brancher le câble secteur conformément au schéma de câblage.
- „4. Branchement électrique“

Exemple d'utilisation : 2 coupleurs

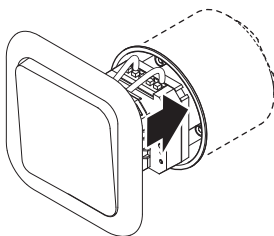
5.3



- S'assurer que l'alimentation électrique a bien été coupée.
- Brancher le câble secteur conformément au schéma de câblage.

→ „4. Branchement électrique“

5.4



- Mettre le coupleur pour boutons-poussoirs dans le boîtier.
- Poser le couple sur le boîtier.

5.5



- Mettre l'appareil sous tension.

6. Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien.



Risque d'électrocution !

Si des pièces sous tension sont au contact avec de l'eau, il y a risque d'électrocution, de brûlures, voire danger de mort.

- Nettoyer l'appareil uniquement à sec.

7. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

8. Conformité

STEINEL Vertrieb GmbH déclare par la présente que le type d'appareils radio avec coupleur pour boutons-poussoirs PC4-DALI-2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante : www.steinell.de

9. Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez contacter votre revendeur en lui fournissant la preuve d'achat originale qui doit comporter la date de l'achat et la désignation du produit.

Veuillez consulter notre site Internet **www.steinel-professional.de/garantie** pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

5 A N S
DE GARANTIE
FABRICANT

10. Caractéristiques techniques

- Dimensions (H × l × P) : 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Plage de tension : 9,5 VCC - 22,5 VCC
(selon la norme IEC62368-101)
- Alimentation électrique typ. DALI (de 16,5 V) : 2,7 mA
- Alimentation électrique max. DALI
(courant d'enclenchement de 22,5 V) : 9 mA
- Adresses DALI-2 : 1
- Saisie via : bouton/interrupteur libre de potentiel
- Nombre d'entrées : 4
- Repères sur les bornes d'entrée : K1, K2, K3, K4
- Longueur max. des câbles : 50 m
- Température max. du boîtier : 75 °C
- Classe de protection : II. en cas d'utilisation
conforme aux prescriptions
- Indice de protection IP : IP 20
- Température ambiante : de -20 °C à +50 °C

11. Élimination des défauts

L'appareil n'est pas sous tension.

- Fusible non enclenché ou défectueux.
 - Enclencher le fusible.
 - Remplacer le fusible défectueux.
- Câble coupé.
 - Vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.
- Court-circuit dans le câble secteur.
 - Vérifier les branchements.
- L'interrupteur secteur éventuellement présent en position ARRÊT.
 - Mettre l'interrupteur secteur en position MARCHÉ.

Inhoud

1.	Over dit document	3
2.	Algemene veiligheidsvoorschriften	3
3.	Beschrijving van het apparaat	4
4.	Elektrische aansluiting	8
5.	Montage	9
6.	Schoonmaken en verzorgen	14
7.	Verwijderen	14
8.	Conformiteit	14
9.	Fabrieksgarantie	15
10.	Technische gegevens	16
11.	Verhelpen van storingen	16

1. Over dit document

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.



Waarschuwing voor gevaar!



Waarschuwing voor risico's door elektriciteit!

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Gevaar door niet naleving van de gebruiksaanwijzing!

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie inzake een veilige omgang met het apparaat. Er wordt in het bijzonder gewezen op mogelijke risico's. Indien deze informatie niet wordt nageleefd, kan dit ernstig lichamelijk letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen.
- Veiligheidsvoorschriften naleven.
- Toegankelijk bewaren.
- Door de omgang met elektrische stroom kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Het aanraken van stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Werkzaamheden aan de netspanning mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De nationale installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden moeten worden nageleefd (bijv. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.

3. Beschrijving van het apparaat

Gebruik volgens de voorschriften

- Interface voor gebruikelijke schakelaars.
- Voor inbouw in een min. 60 mm diepe inbouwdoos.

Ondoelmatig gebruik

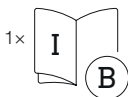
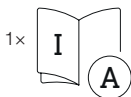
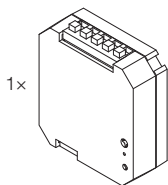
- De aansluitingen op de schakelaarkoppeling zijn niet geschikt voor netspanning.

Functieprincipe

- De schakelaarkoppeling zorgt ervoor dat meer schakelaars geïntegreerd worden in een DALI-lichtsysteem.
- Er kunnen max. vier gebruikelijke schakelaars worden aangesloten op elke schakelaarkoppeling.
- De schakelaarkoppeling stuurt de signalen via DALI verder naar de Application Controller (APC) / het bestuursapparaat.
- De werking van de schakelaars kan vrij geprogrammeerd worden bij de ingebruikname.

Bij de levering inbegrepen

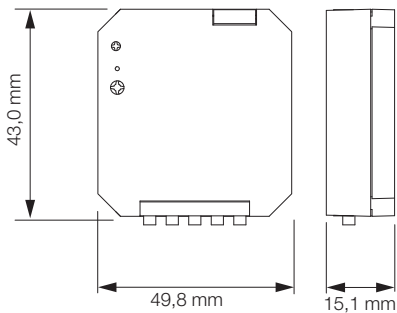
3.1



- 1 schakelaarkoppeling
- 1 veiligheidsinformatieblad
- 1 Quick-Start

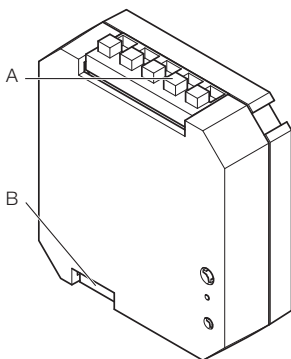
Afmetingen product

3.2



Overzicht apparaat

3.3

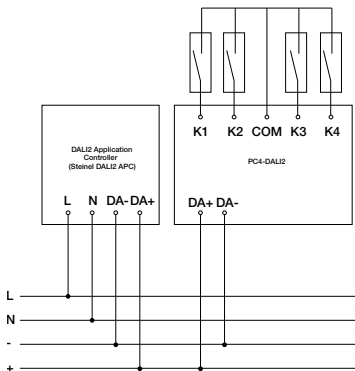


- A Aansluitingen schakelaars
- B DALI-2-ingang

4. Elektrische aansluiting

Schakelschema's

4.1



De stroomtoevoer bestaat uit een meerpoleige kabel:

- L** = fase (meestal zwart, bruin of grijs)
- N** = nuldraad (meestal blauw)
- DA+** = aansluiting op de DALI-BUS (bruin)
- DA-** = aansluiting op de DALI-BUS (bruin)

Kanalen/voeding schakelaars:

- K1** = kanaal 1
- K2** = kanaal 2
- K3** = kanaal 3
- K4** = kanaal 4
- COM** = voeding schakelaars

Schakelaarkabel

- Maximaal 50 cm lang.
- Dienen in een afzonderlijke leiding met kunststof ommanteling te worden gelegd.

5. Montage



Gevaar door elektrische stroom!

Het aanraken van stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.

- De stroom uitschakelen en de spanningstoevoer onderbreken.
- Controleer m.b.v. een spanningstester dat er geen spanning op staat.
- Zorg ervoor dat de spanningstoevoer onderbroken blijft.

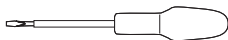
Gevaar voor beschadigingen!

Het verwisselen van de kabels kan kortsluiting tot gevolg hebben.

- Identificeer de aansluitkabels.
- Aansluitkabels correct verbinden.

Montagevoorbereiding

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen. Neem de lamp bij beschadigingen niet in gebruik.
- Zorg ervoor dat u de montagesituatie en de bijbehorende documenten goed kent.
- Geschikte montageplaats kiezen.
 - Trillingsvrij.
 - Niet in een explosieve omgeving monteren.
 - Niet op licht ontvlambare oppervlakken monteren.

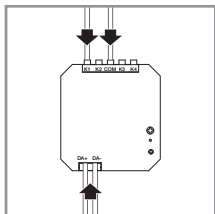
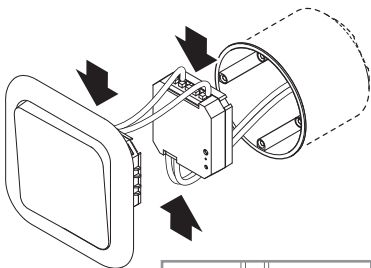


- Stel het benodigde gereedschap en materiaal samen:
 - schroevendraaier.

Montagestappen

Toepassingsvoorbeeld: 1 schakelaar

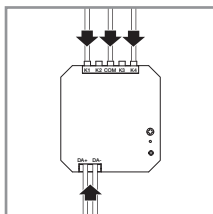
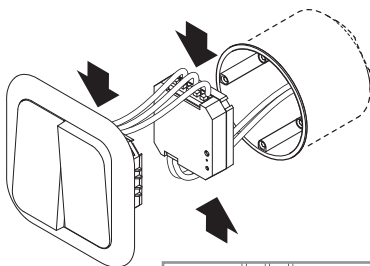
5.2



- Zorg ervoor dat de spanningstoevoer is uitgeschakeld.
 - Stroomtoevoer volgens schakelschema aansluiten.
- „4. Elektrische aansluiting“

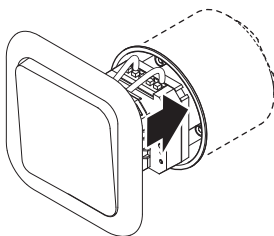
Toepassingsvoorbeeld: 2 schakelaars

5.3



- Zorg ervoor dat de spanningstoevoer is uitgeschakeld.
 - Stroomtoevoer volgens schakelschema aansluiten.
- „4. Elektrische aansluiting“

5.4



- Plaats de schakelaarkoppeling in de doos.
- Plaats de schakelaar op de doos.

5.5



- Schakel de stroomtoevoer in.

6. Schoonmaken en verzorgen

Dit apparaat is onderhoudsvrij.



Gevaar door elektrische stroom!

Het contact van water met stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Reinig het apparaat alleen in droge toestand.

7. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

8. Conformiteit

Hiermee verklaart de firma STEINEL Vertrieb GmbH dat de draadloze installatie schakelaarkoppeling aan PC4-DALI-2 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.steinell.de

9. Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk**

Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot.

Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website **www.vanspijk.nl** vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

10. Technische gegevens

- Afmetingen (H × B × D): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Spanningsbereik: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(volgens IEC62368-101)
- Typ. stroomverbruik DALI (bij 16,5 V): 2,7 mA
- Max. stroomverbruik DALI (inschakelstroom bij 22,5 V): 9 mA
- DALI-2 adressen: 1
- Invoeren via: *potentiaalvrije schakelaar*
- Aantal ingangen: 4
- Aanduiding van de ingangsklemmen: K1, K2, K3, K4
- Max. kabellengte: 50 m
- Max. behuizingtemperatuur: 75 °C
- Beschermingsklasse: *II. bij doelmatig gebruik*
- IP-bescherming: IP 20
- Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +50 °C

11. Verhelpen van storingen

Apparaat zonder spanning.

- Zekering niet ingeschakeld of defect.
 - Zekering inschakelen.
 - Defecte zekering vervangen.
- Kabel onderbroken.
 - Kabel testen met spanningstester.
- Kortsluiting in de stroomtoevoer.
 - Aansluitingen controleren.
- Eventueel aanwezige netschakelaar uit.
 - Netschakelaar inschakelen.

Sommario

1.	Riguardo a questo documento	3
2.	Avvertenze generali relative alla sicurezza	3
3.	Descrizione apparecchio	4
4.	Allacciamento elettrico	8
5.	Montaggio	9
6.	Pulizia e cura	14
7.	Smaltimento	14
8.	Conformità	14
9.	Garanzia del produttore	15
10.	Dati tecnici	16
11.	Eliminazione dei guasti	17

1. Riguardo a questo documento

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate ai progressi della tecnologia.



Avvertimento contro pericoli!



Avvertimento contro pericoli dovuti alla corrente elettrica!

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Pericolo in caso d'inosservanza delle istruzioni per l'uso!

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Vengono fatti particolarmente presenti i possibili pericoli. L'inottemperanza alle istruzioni potrebbe portare alla morte o a gravi lesioni.

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Seguire le avvertenze sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni in un luogo facilmente accessibile.
- Nei lavori legati alla corrente elettrica si potrebbero verificare situazioni pericolose. Il contatto con parti conduttive potrebbe provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.
- I lavori sulla tensione di rete possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato.
- Si devono osservare le condizioni di allacciamento e le norme nazionali in materia d'installazione (per es. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Sono consentite riparazioni solo da parte di aziende specializzate.

3. Descrizione apparecchio

Utilizzo adeguato allo scopo

- Interfaccia per comuni pulsanti d'installazione.
- Adatto per l'installazione in una presa incassata con una profondità minima di 60 mm.

Utilizzo non adeguato allo scopo

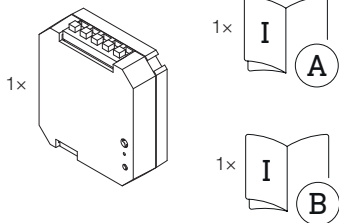
- I collegamenti sull'accoppiatore a pulsanti non sono adeguati alla tensione di rete.

Principio di funzionamento

- L'accoppiatore a pulsanti integra ulteriori pulsanti in un sistema d'illuminazione DALI.
- A ciascun accoppiatore a pulsanti si possono allacciare fino a quattro pulsanti d'installazione comuni.
- L'accoppiatore a pulsanti invia i segnali attraverso DALI all'Application Controller (APC) / all'apparecchio di comando.
- La funzione dei pulsanti è liberamente programmabile all'atto della messa in esercizio.

Volume di fornitura

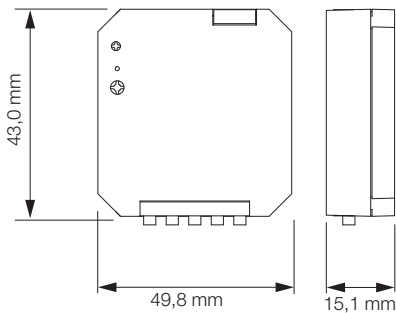
3.1



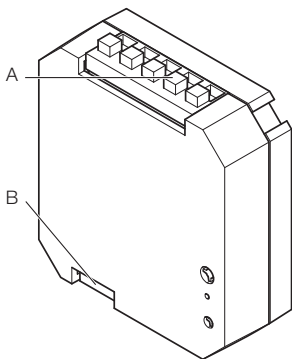
- 1 accoppiatore a pulsanti
- 1 scheda dati sulla sicurezza
- 1 avvio rapido

Dimensioni del prodotto

3.2



3.3

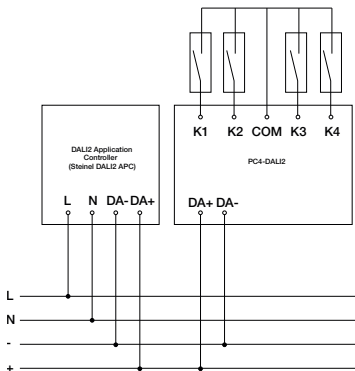


- A Pulsante allacciamenti
- B Ingresso DALI 2

4. Allacciamento elettrico

Schemi elettrici

4.1



Il cavo di alimentazione alla rete consiste in più fili:

- L** = fase (di prevalenza nero, marrone o grigio)
- N** = filo neutro (di prevalenza blu)
- DA+** = allacciamento al BUS DALI (marrone)
- DA-** = allacciamento al BUS DALI (marrone)

Canali / alimentazione pulsanti:

- K1** = canale 1
- K2** = canale 2
- K3** = canale 3
- K4** = canale 4
- COM** = pulsante alimentazione

Cavo pulsante

- Lunghezza massima 50 cm.
- Devono essere posati in un conduttore separato rivestito con una guaina di plastica.

5. Montaggio



Pericolo legato alla presenza di corrente elettrica!

Il contatto con parti conduttive potrebbe provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.

- Staccare la corrente e interrompere la tensione di alimentazione di rete.
- Accertarsi dell'assenza di tensione con un indicatore di tensione.
- Provvedere affinché l'alimentazione della rete elettrica rimanga interrotta.

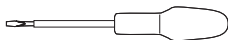
Pericolo di danni a cose!

Uno scambio dei cavi di allacciamento potrebbe provocare un cortocircuito.

- Contrassegnare i cavi di allacciamento in modo da poterli identificare.
- Collegare correttamente i cavi di allacciamento.

Preparazione del montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti. In caso di danni non mettere in funzione l'apparecchio.
- Prendere confidenza con la situazione di montaggio e la rispettiva documentazione.
- Selezionare il luogo di montaggio adatto.
 - Protetto da vibrazioni.
 - Non in aree a rischio di esplosione.
 - Non su superfici facilmente infiammabili.

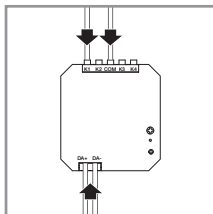
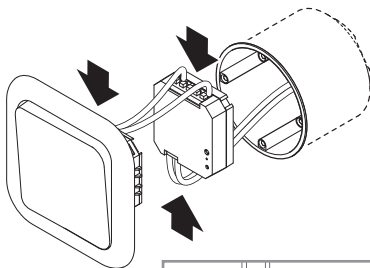


- Riunire gli attrezzi e i materiali necessari:
 - cacciaviti.

Fasi di montaggio

Esempio di applicazione: 1 pulsante

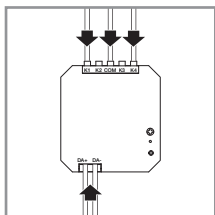
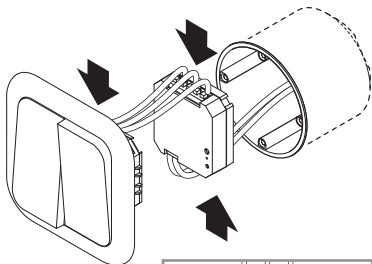
5.2



- Accertarsi che la tensione di alimentazione sia disattivata.
 - Allacciare il cavo di rete secondo quanto indicato nello schema elettrico.
- „4. Allacciamento elettrico“

Esempio di applicazione: 2 pulsanti

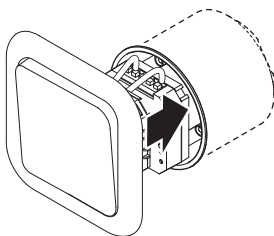
5.3



- Accertarsi che la tensione di alimentazione sia disattivata.
- Allacciare il cavo di rete secondo quanto indicato nello schema elettrico.

→ „4. Allacciamento elettrico“

5.4



- Inserire l'accoppiatore a pulsanti nella presa.
- Applicare il pulsante sulla presa.

5.5



- Attivare l'alimentazione della rete elettrica.

6. Pulizia e cura

L'apparecchio non necessita di manutenzione.



Pericolo legato alla presenza di corrente elettrica!

Il contatto di parti conduttive con acqua può provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.

- Pulire l'apparecchio solo quando è asciutto.

7. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

8. Conformità

La STEINEL Vertrieb GmbH dichiara che il tipo di impianto radio accoppiatore a pulsanti PC4-DALI-2 risponde alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.steinell.it

9. Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano.** Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web **www.steinell.it**)

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

10. Dati tecnici

- Dimensioni (A x L x P): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Campo di tensione: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(ai sensi della IEC62368-101)
- Potenza assorbita tipica DALI (con 16,5 V): 2,7 mA
- Potenza assorbita massima DALI
(corrente di accensione con 22,5 V): 9 mA
- Indirizzi DALI-2: 1
- Immissione tramite:
interruttore / pulsante a potenziale zero
- Numero di ingressi: 4
- Denominazione dei morsetti d'ingresso: K1, K2, K3, K4
- Lunghezza massima del cavo: 50 m
- Temperatura massima dell'involucro: 75 °C
- Classe di protezione: II. con utilizzo adeguato allo scopo
- Grado di protezione IP: IP 20
- Temperatura ambiente: tra -20 °C e +50 °C

11. Eliminazione dei guasti

Apparecchio senza tensione.

- Il fusibile non è acceso o è difettoso.
 - Accendere il fusibile.
 - Sostituire il fusibile difettoso.
- Linea interrotta.
 - Controllare il cavo con un indicatore di tensione.
- Corto circuito nel cavo di collegamento alla rete.
 - Controllare gli allacciamenti.
- Eventuale interruttore di rete spento.
 - Accendere l'interruttore di rete.

Índice

1.	Acerca de este documento	3
2.	Indicaciones generales de seguridad	3
3.	Descripción del aparato	4
4.	Conexión eléctrica	8
5.	Montaje	9
6.	Limpieza y cuidados	14
7.	Eliminación	14
8.	Conformidad	14
9.	Garantía de fabricante	15
10.	Datos técnicos	16
11.	Reparación de averías	17

1. Acerca de este documento

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.



¡Advertencia de peligros!



¡Advertencia de peligros por corriente eléctrica!

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Peligro por la no observación de las instrucciones de uso!

Estas instrucciones contienen información importante sobre el manejo seguro del aparato. Se advierte especialmente de posibles peligros. La no observancia puede causar la muerte o lesiones graves.

- Léanse las instrucciones detenidamente.
- Cúmplanse las indicaciones de seguridad.
- Manténgase al alcance.
- El manejo de la corriente eléctrica puede causar situaciones peligrosas. El contacto físico con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.
- El trabajo en la tensión eléctrica deberá ser realizado exclusivamente por personal técnico especializado.
- Se cumplirán las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país (p. ej., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo están permitidas a empresas especializadas.

3. Descripción del aparato

Uso previsto

- Interfaz para pulsadores de instalación convencionales.
- Apto para la instalación en una caja empotrable con una profundidad mínima de 60 mm.

Uso no previsto

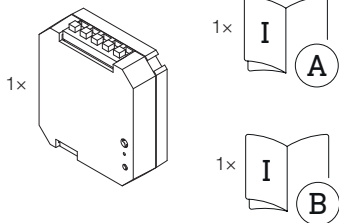
- Las conexiones en el acoplador pulsador no son aptas para tensión de red.

Principio funcional

- El acoplador pulsador integra pulsadores adicionales en un sistema de luz DALI.
- Se pueden conectar hasta cuatro pulsadores de instalación convencionales a cada acoplador pulsador.
- El acoplador pulsador transmite las señales vía DALI al Application Controller (APC) / dispositivo de control.
- La función de los pulsadores puede programarse libremente en la puesta en marcha.

Volumen de suministro

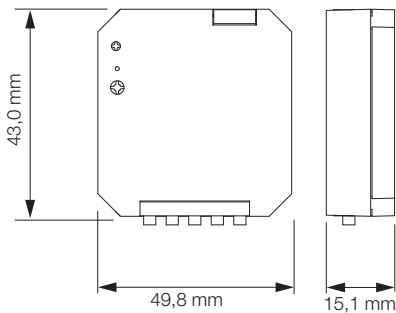
3.1



- 1 acoplador pulsador
- 1 hoja de datos de seguridad
- 1 guía rápida

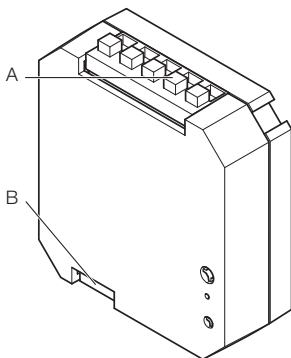
Dimensiones del producto

3.2



Visión general de los equipos

3.3

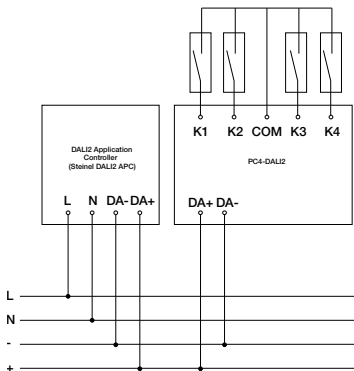


- A** Conexiones pulsadores
- B** Entrada DALI 2

4. Conexión eléctrica

Diagramas electrónicos

4.1



La línea de alimentación de red consta de un cable multifilar:

L = fase (generalmente negro, marrón o gris)

N = neutro (generalmente azul)

DA+ = conexión al BUS DALI (marrón)

DA- = conexión al BUS DALI (marrón)

Canales / abastecimiento pulsadores:

K1 = Canal 1

K2 = Canal 2

K3 = Canal 3

K4 = Canal 4

COM = abastecimiento pulsadores:

Cable de pulsador

– Longitud máxima 50 cm.

– Han de tenderse en un cable separado revestido de plástico.

5. Montaje



¡Peligro por corriente eléctrica!

El contacto físico con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.

- Desconectar la corriente e interrumpir la alimentación eléctrica.
- Controlar la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- Asegurar que la alimentación eléctrica permanezca interrumpida.

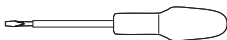
¡Peligro de daños materiales!

Los cables invertidos pueden causar cortocircuitos.

- Identificar los cables de conexión.
- Conectar correctamente los cables de conexión.

Preparación de montaje

- Asegurarse de que todos los componentes se encuentran en perfecto estado. No poner en servicio el aparato si presenta daños.
- Familiarícese con las circunstancias del montaje y los documentos asociados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado.
 - Sin vibraciones.
 - No en zonas con peligro de explosión.
 - No sobre superficies fácilmente inflamables.

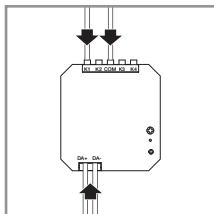
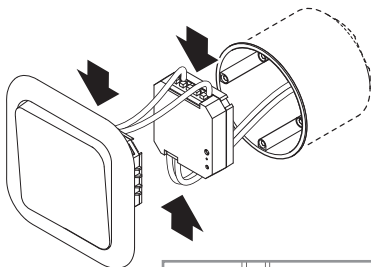


- Prepare las herramientas y el material requeridos:
 - Destornillador.

El montaje por pasos

Ejemplo de aplicación: 1 pulsador

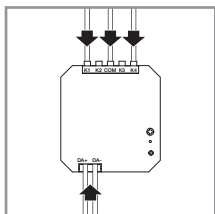
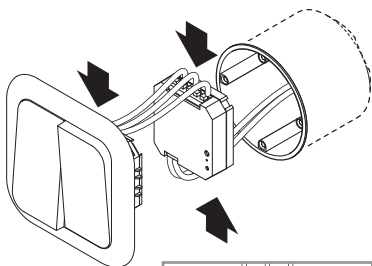
5.2



- Asegurar que la alimentación de tensión esté desconectada.
 - Conectar el cable de alimentación conforme al diagrama electrónico.
- „4. Conexión eléctrica“

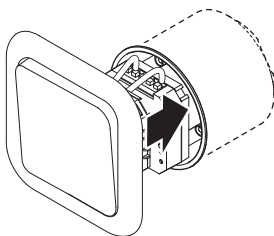
Ejemplo de aplicación: 2 pulsadores

5.3



- Asegurar que la alimentación de tensión esté desconectada.
 - Conectar el cable de alimentación conforme al esquema de conexiones.
- „4. Conexión eléctrica“

5.4



- Montar el acoplador pulsador en la caja.
- Colocar el pulsador sobre la caja.

5.5



- Conectar la alimentación eléctrica.

6. Limpieza y cuidados

El aparato está exento de mantenimiento.



¡Peligro por corriente eléctrica!

El contacto del agua con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.

- Limpiar el aparato solo en estado seco.

7. Eliminación

Aparatos eléctricos, baterías, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos ni baterías a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos y baterías fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

8. Conformidad

Por la presente, STEINEL Vertrieb GmbH declara que el modelo de instalación inalámbrica acoplador pulsador PC4-DALI-2 se corresponde con 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección de Internet: www.steinell.de

9. Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tíquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el tíquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web **www.steinel-professional.de/garantie**

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

10. Datos técnicos

- Dimensiones (alt. x anch. x prof.): $49,8 \times 43,0 \times 15,1 \text{ mm}$
- Rango de tensión: $9,5 \text{ VCC} - 22,5 \text{ VCC}$
(según IEC62368-101)
- Típ. consumo de corriente DALI (con 16,5 V): $2,7 \text{ mA}$
- Consumo de corriente máx. DALI
(corriente de cierre con 22,5 V): 9 mA
- Direcciones DALI 2: 1
- Control vía: *pulsador/selector sin potencial*
- Cantidad de entradas: 4
- Identificación de los bornes de entrada: $K1, K2, K3, K4$
- Longitud de cable máx.: 50 m
- Temperatura de carcasa máx.: 75 °C
- Clase de aislamiento: *II. con el uso previsto*
- Índice de protección: $IP 20$
- Temperatura ambiente: $-20 \text{ °C a } +50 \text{ °C}$

11. Reparación de averías

Aparato sin tensión.

- Fusible desactivado o defectuoso.
 - Activar fusible.
 - Cambiar el fusible defectuoso.
- Línea interrumpida.
 - Comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión.
- Cortocircuito en el cable de alimentación.
 - Comprobar las conexiones.
- El interruptor de alimentación está desconectado (si lo hay)
 - Poner el interruptor en ON.

Índice

1.	Sobre este documento	3
2.	Instruções de segurança gerais	3
3.	Descrição do aparelho	4
4.	Ligação elétrica	8
5.	Montagem	9
6.	Limpeza e conservação	14
7.	Reciclagem	14
8.	Conformidade	14
9.	Garantia do fabricante	15
10.	Dados técnicos	16
11.	Eliminação de avarias	17

1. Sobre este documento

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.



Aviso de perigo!



Aviso de perigo originado por eletricidade!

2. Instruções de segurança gerais



A inobservância das instruções de utilização acarreta perigos!

Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do aparelho. Potenciais perigos são identificados por indicações específicas. A inobservância destas indicações pode causar a morte ou ferimentos graves.

- Leia as instruções atentamente.
- Siga as instruções de segurança.
- Guarde as instruções num lugar acessível.
- Lidar com a corrente elétrica pode levar a situações perigosas. O contacto com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.
- Os trabalhos com tensão de rede só são permitidos se forem executados por pessoal profissional devidamente qualificado.
- É necessário respeitar as prescrições de instalação e condições de conexão em vigor nos diversos países (por ex., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).

- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só são permitidas se forem realizadas por empresas especializadas.

3. Descrição do aparelho

Utilização prevista

- Interface para interruptores de instalação convencionais.
- Adequado para a montagem numa caixa de distribuição embutida com uma profundidade mínima de 60 mm.

Utilização para fins não previstos

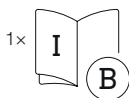
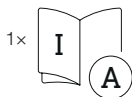
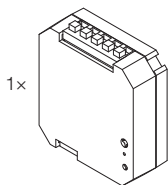
- Os conectores no acoplador de interruptores não são adequados para tensão de rede.

Princípio de funcionamento

- O acoplador de interruptores destina-se a integrar interruptores adicionais num sistema de iluminação DALI.
- Podem ser ligados até quatro interruptores de instalação convencionais a um acoplador de interruptores.
- O acoplador de interruptores repassa os sinais via DALI para o Application Controller (APC) / a unidade de comando.
- A função dos interruptores pode ser programada livremente no ato da colocação em funcionamento.

Itens fornecidos

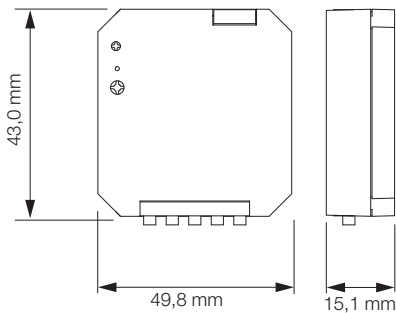
3.1



- 1 acoplador de interruptores
- 1 ficha de dados de segurança
- 1 guia rápido

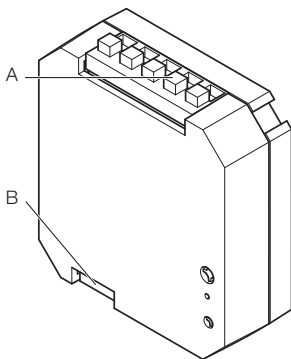
Dimensões do produto

3.2



Vista geral do aparelho

3.3

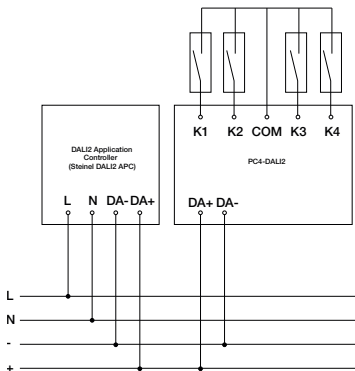


- A Ligações de interruptor
- B Entrada DALI-2

4. Ligação elétrica

Esquemas de circuitos elétricos

4.1



O cabo de alimentação elétrica é composto por vários condutores.

- L** = Fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)
N = neutro (geralmente azul)
DA+ = Ligação ao bus DALI (castanho)
DA- = Ligação ao bus DALI (castanho)

Canais / Alimentação interruptores:

- K1** = Canal 1
K2 = Canal 2
K3 = Canal 3
K4 = Canal 4
COM = Alimentação interruptores

Cabos dos interruptores

- Comprimento máximo 50 cm.
- Têm de ser colocados numa linha separada revestida de plástico.

5. Montagem



Perigo de eletrocussão!

O contacto com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.

- Desligue a corrente e suspenda a alimentação de tensão.
- Verifique a ausência de tensão com um busca-polos.
- Assegure-se de que a alimentação de tensão permanece interrompida.

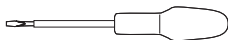
Perigo de danos materiais!

Se os cabos de ligação forem trocados, poderá ocorrer um curto-circuito.

- Identifique os cabos de ligação.
- Ligue os cabos de ligação corretamente.

Preparação da montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos. Se detetar qualquer dano, não coloque o aparelho em funcionamento.
- Familiarize-se com a situação de montagem e os respetivos documentos.
- Procure um local de montagem adequado.
 - À prova de trepidações.
 - Não em áreas potencialmente explosivas.
 - Não em cima de superfícies facilmente inflamáveis.

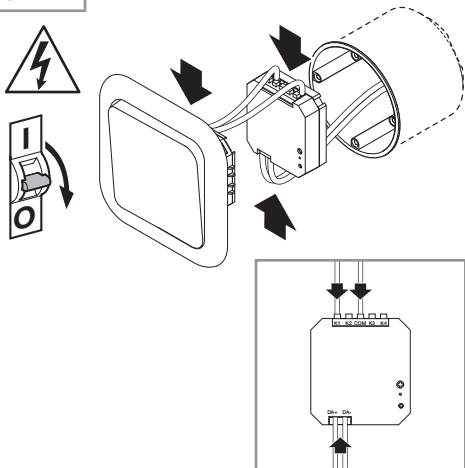


- Prepare as ferramentas e o material necessários:
 - Chave de parafusos.

Passos para ligação

Exemplo de aplicação: 1 interruptor

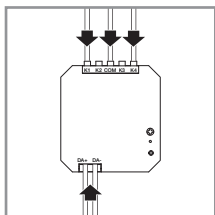
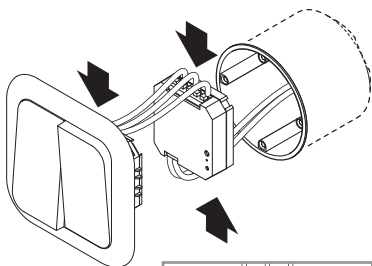
5.2



- Certifique-se de que a alimentação de tensão está desligada.
 - Faça a ligação à rede segundo o esquema elétrico.
- „4. Ligação elétrica“

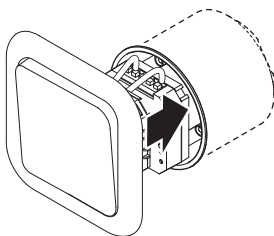
Exemplo de aplicação: 2 interruptores

5.3



- Certifique-se de que a alimentação de tensão está desligada.
 - Faça a ligação à rede segundo o esquema elétrico.
- „4. Ligação elétrica“

5.4



- Coloque o acoplador de interruptores na caixa de distribuição.
- Assente o interruptor na caixa de distribuição.

5.5



- Ligue a fonte de alimentação elétrica.

6. Limpeza e conservação

O aparelho não requer qualquer tipo de manutenção.



Perigo de eletrocussão!

O contacto de água com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.

- Limpe o aparelho apenas se estiver seco.

7. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens têm de ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

8. Conformidade

Pela presente, a STEINEL Vertrieb GmbH declara que o sistema radioelétrico acoplador de interruptores PC-4-DALI-2 cumpre os requisitos da Diretiva do Conselho 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade UE encontra-se na internet, no seguinte endereço: www.steinell.de

9. Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F. Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F. Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em **www.ffonseca.com**

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência:

+351 234 303 900.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

10. Dados técnicos

- Dimensões (a x l x p): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Intervalo de tensão: 9,5 V CC - 22,5 V CC
(de acordo com IEC62368-101)
- Consumo de corrente típ. DALI (com 16,5 V): 2,7 mA
- Consumo de corrente máx. DALI
(corrente de ligação com 22,5 V): 9 mA
- Endereços DALI-2: 1
- Introdução através de: *interruptor sem potencial*
- Número de entradas: 4
- Marcação dos terminais de entrada: K1, K2, K3, K4
- Comprimento máx. do cabo: 50 m
- Temperatura máx. da carcaça: 75 °C
- Classe de proteção:
II. desde que a utilização seja a prevista
- Grau de proteção IP: IP 20
- Temperatura ambiente: -20 °C até +50 °C

11. Eliminação de avarias

Aparelho sem tensão.

- O fusível não está ligado ou está com defeito.
 - Ligue o fusível.
 - Substitua o fusível defeituoso.
- Linha interrompida.
 - Verifique a linha com um busca-polos.
- Curto-circuito no cabo de alimentação elétrica.
 - Verificar as ligações.
- Interruptor de rede eventualmente existente está desligado.
 - Ligue o interruptor de rede.

Innehåll

1.	Om detta dokument	3
2.	Allmänna säkerhetsanvisningar	3
3.	Produktbeskrivning	4
4.	Elektrisk anslutning	8
5.	Montage	9
6.	Rengöring och skötsel	14
7.	Avfallshantering	14
8.	Försäkran om överensstämmelse	14
9.	Tillverkargaranti	15
10.	Tekniska data	16
11.	Åtgärdande av störningar	17

1. Om detta dokument

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs p.g.a. den tekniska utvecklingen, förbehålles.



Varning för fara!



Varning för fara genom elektrisk ström!

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Fara om bruksanvisningen inte följs!

Bruksanvisningen innehåller viktig information för en säker hantering av armaturen. Särskild uppmärksamhet riktas mot eventuella faror. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Följ säkerhetsanvisningarna.
- Förvara den tillgängligt.
- Hantering av elektrisk ström kan leda till farliga situationer. Kontakt med strömförande delar kan medföra elektrisk chock, brännsår eller leda till döden.
- Arbeten på nätspänningen får endast genomföras av kvalificerad yrkespersonal.
- Installationsföreskrifter och anslutningskrav som gäller i respektive land ska iakttas (t.ex. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får endast genomföras av professionella företag.

3. Produktbeskrivning

Ändamålsenlig användning

- Gränssnitt för standard-installationsknapp.
- Lämpar sig för inbyggnad i en infälld dosa med ett minimidjup på 60 mm.

Icke ändamålsenlig användning

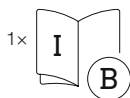
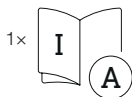
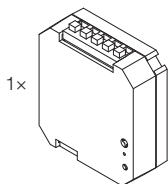
- Anslutningarna på tryckknappsenheten lämpar sig inte för nätspänning.

Funktionsprincip

- Tryckknappsenheten integrerar extra knappar i ett DALI ljussystem.
- Upp till fyra standard-installationsknappar kan anslutas till varje tryckknapps enhet.
- Tryckknapps enheten ger signalen vidare över DALI till Application Controller (APC) / styrapparaten.
- Knapparnas funktion kan programmeras fritt vid driftsättningen.

Leveransomfattning

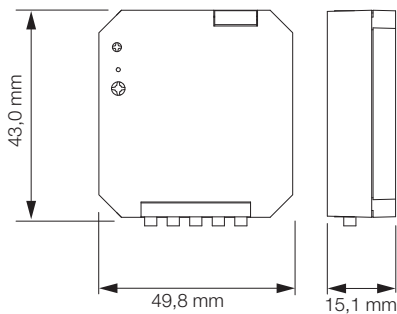
3.1



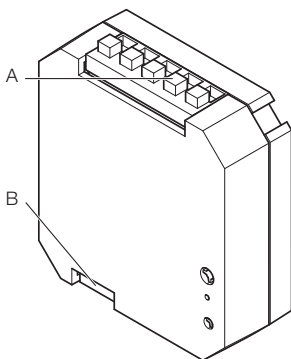
- 1 tryckknappsenhet
- 1 säkerhetsdatablad
- 1 quick-start

Mått

3.2



3.3

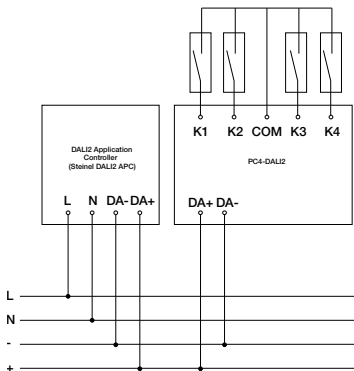


- A Anslutningar knappar
- B DALI-2-ingång

4. Elektrisk anslutning

Kopplingschema

4.1



Nätanslutningen består av en flerledarkabel:

L = Fas (oftast svart, brun eller grå)

N = Neutralledare (oftast blå)

DA+ = Anslutning till DALI-buss (brun)

DA+ = Anslutning till DALI-buss (brun)

Kanaler / spänning knappar:

K1 = Kanal 1

K2 = Kanal 2

K3 = Kanal 3

K4 = Kanal 4

COM = spänning knappar

Knappkabel

– Maximalt 50 cm lång.

– Måste läggas i en separat plastmantlad ledning.

5. Montage



Fara p.g.a. elektrisk ström!

Kontakt med strömförande delar kan medföra elektrisk chock, brännsår eller döden.

- Slå ifrån strömmen och avbryt spänningsförsörjningen.
- Kontrollera med spänningsprovare att alla ledningar är spänningsfria.
- Se till att spänningen inte kan slås till igen.

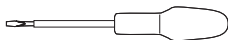
Risk för materiella skador!

En förväxling av anslutningarna kan leda till kortslutning.

- Identifiera anslutningsledningarna.
- Sammankoppla anslutningsledningarna korrekt.

Montageförberedelser

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador. Är armaturen skadad får den inte tas i bruk.
- Gör dig förtrogen med montagesituationen och tillhörande dokument.
- Välj en lämplig monteringsplats.
 - Vibrationsfritt.
 - Inte i explosionsfarliga miljöer.
 - Inte på lättantändliga underlag.

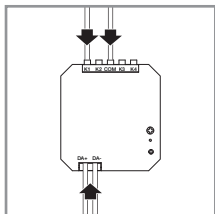
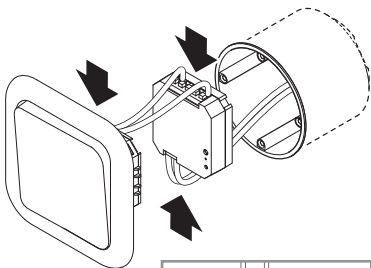


- Ställ samman de verktyg och material som behövs:
 - skruvmejsel.

Montageordning

Användningsexempel: 1 knapp

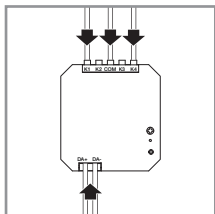
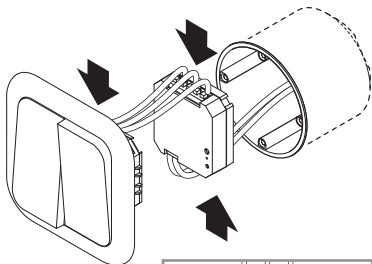
5.2



- Kontrollera att spänningen är frånslagen.
 - Anslut nätkabeln enligt kopplingschemat.
- „4. Elektrisk anslutning“

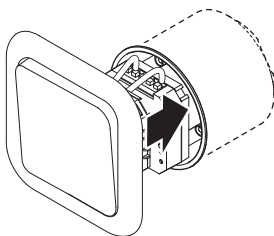
Användningsexempel: 2 knappar

5.3



- Kontrollera att spänningen är frånslagen.
 - Anslut nätkabeln enligt kopplingschemat.
- „4. Elektrisk anslutning“

5.4



- Sätt in tryckknappsenheten i dosan.
- Sätt på knappen på dosan.

5.5



- Slå till spänningen.

6. Rengöring och skötsel

Apparaten är underhållsfri.



Fara p.g.a. elektrisk ström!

Om vatten kommer i kontakt med strömförande delar kan det medföra elektrisk chock, brännsår eller dödsfall.

- Rengör bara apparaten när den är torr.

7. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

8. Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar STEINEL Vertrieb GmbH, att radioanläggningstypen tryckknappsenshet PC4-DALI-2 motsvarar 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:
www.steinel.de

9. Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.** Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retur-sändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. **www.khs.se**

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00.**

5 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

10. Tekniska data

- Mått (H × B × D): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Spänningsområde: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(enligt IEC62368-101)
- Typ. strömförbrukning DALI (vid 16,5 V): 2,7 mA
- Max. strömförbrukning DALI
(inkopplingsström vid 22,5 V): 9 mA
- DALI-2 adresser: 1
- Inmatning över: *Potentialfri knapp/brytare*
- Antal ingångar: 4
- Ingångsanslutningens märkning: K1, K2, K3, K4
- Max. ledningslängd: 50 m
- Max. hustemperatur: 75 °C
- Isolationsklass: *II. vid korrekt användning*
- IP-skyddsklass: IP 20
- Omgivningstemperatur: -20 °C till +50 °C

11. Åtgärdande av störningar

Apparaten utan spänning

- Säkring inte påslagen eller defekt.
 - Tillkoppla säkringen.
 - Byt ut den defekta säkringen.
- Avbrott i kabel.
 - Kontrollera kabeln med spänningsprovare.
- Kortslutning i nätanslutningen.
 - Kontrollera anslutningarna.
- Eventuellt befintlig nätströmbrytare FRÅN
 - Slå till strömbrytaren.

Indhold

1.	Om dette dokument	3
2.	Generelle sikkerhedsanvisninger	3
3.	Beskrivelse	4
4.	Elektrisk tilslutning	8
5.	Montering	9
6.	Rengøring og vedligeholdelse	14
7.	Bortskaffelse	14
8.	Overensstemmelse	14
9.	Producentgaranti	15
10.	Tekniske data	16
11.	Afhjælpning af fejl	17

1. Om dette dokument

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.



Advarsel mod farer!



Advarsel mod farer på grund af strøm!

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Fare, hvis brugsanvisningen ikke følges!

Denne brugsanvisning indeholder vigtige informationer om sikker håndtering af enheden. Der gøres specifikt opmærksom på mulige farer. Manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
- Følg sikkerhedsanvisningerne.
- Opbevar brugsanvisningen, så der er adgang til den.
- Håndtering af elektrisk strøm kan medføre farlige situationer. Berøring af strømførende dele kan give elektrisk stød, forbrændinger og medføre dødsfald.
- Arbejde på netspænding må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
- Overhold det pågældende lands installationsforskrifter og tilslutningsregler (f. eks. D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af specialvirksomheder.

3. Beskrivelse

Korrekt anvendelse

- Interface for gængse installationskontakter.
- Egnet til indbygning i en integreret installationsdåse med en minimumsdybde på 60 mm.

Ukorrekt anvendelse

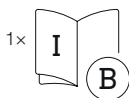
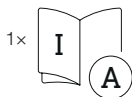
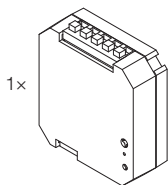
- Tilslutningerne på kontaktsammenkobleren er uegnet til netspænding.

Funktionsprincip

- Kontaktsammenkobleren integrerer yderligere kontakter i et DALI-lyssystem.
- Der kan tilsluttes op til fire gængse installationskontakter til hver kontaktsammenkobler.
- Kontaktsammenkobleren videresender signalerne via DALI til Application Controlleren (APC) / styreenheden.
- Kontakternes funktion kan programmeres frit ved idrifttagningen.

Leveringsomfang

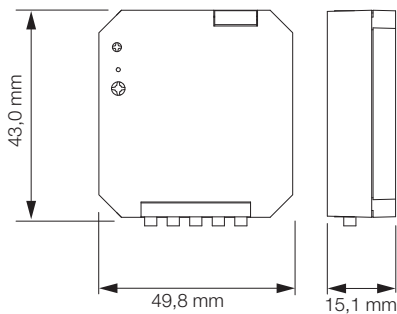
3.1



- 1 kontaktsammenkobler
- 1 sikkerhedsdatablad
- 1 Quick-Start

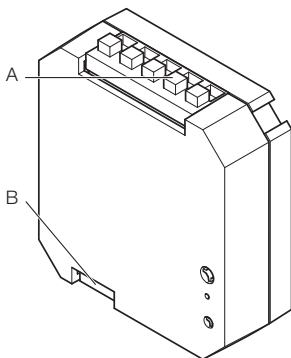
Produktmål

3.2



Oversigt over enheder

3.3

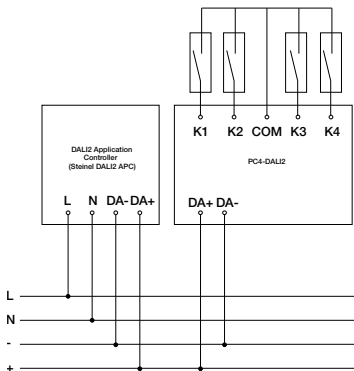


- A Tilslutninger til kontakter
- B DALI-2-indgang

4. Elektrisk tilslutning

Eldiagrammer

4.1



Netledningen består af en ledning med flere ledere:

L = fase (ofteest sort, brun eller grå)

N = nulleder (ofteest blå)

DA+ = tilslutning til DALI-BUS (brun)

DA- = tilslutning til DALI-BUS (brun)

Kanaler / forsyning til kontakter:

K1 = kanal 1

K2 = kanal 2

K3 = kanal 3

K4 = kanal 4

COM = forsyning til kontakter

Kontakt kabel

– Maksimalt 50 cm langt.

– Skal føres i en separat plastindkapslet ledning.

5. Montering



Fare pga. elektrisk strøm!

Berøring af strømførende dele kan give elektrisk stød, forbrændinger og medføre dødsfald.

- Slå strømmen fra, og afbryd spændingstilførslen.
- Kontrollér med en spændingstester, om spændingen er afbrudt.
- Sørg for, at spændingstilførslen forbliver afbrudt.

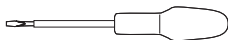
Fare for materielle skader!

Ombytning af tilslutningsledningerne kan medføre kortslutning.

- Identificer tilslutningsledningerne.
- Forbind tilslutningsledningerne korrekt.

Forberedelse af montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser. Er enheden beskadiget, må den ikke tages i brug.
- Gør dig fortrolig med monteringsituationen og de tilhørende dokumenter.
- Vælg et egnet monteringssted.
 - Vibrationsfrit.
 - Ikke i eksplosionsfarlige områder.
 - Ikke på let brændbare overflader.

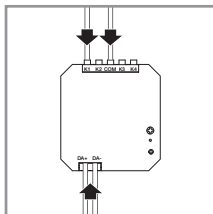
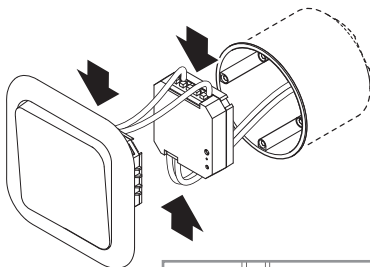


- Find det nødvendige værktøj og materiale:
 - Skruetrækker.

Monteringstrin

Anvendelseseksempel: 1 kontakt

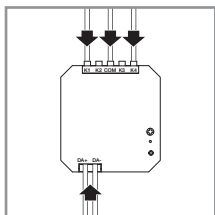
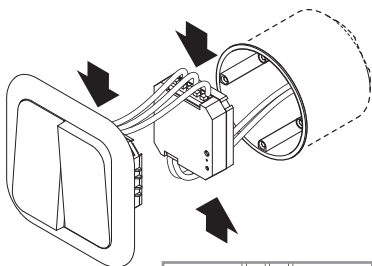
5.2



- Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
 - Tilslut nettilførslen iht. eldiagrammet.
- „4. Elektrisk tilslutning“

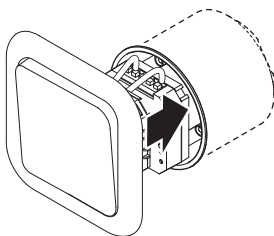
Anvendelseseksempel: 2 kontakter

5.3



- Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
 - Tilslut nettilførslen iht. eldiagrammet.
- „4. Elektrisk tilslutning“

5.4



- Indsæt kontaktsammenkobleren i døsen.
- Sæt kontakten på døsen.

5.5



- Slå strømforsyningen til

6. Rengøring og vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.



Fare pga. elektrisk strøm!

Hvis vand kommer i kontakt med strømførende dele, kan det medføre elektrisk stød, forbrændinger eller død.

- Rengør kun enheden, hvis den er tør.

7. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

8. Overensstemmelse

Hermed erklærer STEINEL Vertrieb GmbH, at det trådløse anlæg af typen kontaktsammenkobler PC4-DALI-2 er i overensstemmelse med 2014/53/EU. Du kan læse EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst under følgende internetadresse: www.steinell.de

9. Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring.

Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensortechnologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside **www.wexoe.dk/installation**

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **(+45) 45 46 58 00**.

5 Å R S
PRODUCENT
GARANTI

10. Tekniske data

- Mål (H × B × D): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Spændingsområde: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(iht. IEC62368-101)
- Typ. strømforbrug DALI (ved 16,5 V): 2,7 mA
- Maks. strømforbrug DALI
(indkoblingsstrøm ved 22,5 V): 9 mA
- DALI-2-adresser: 1
- Indtastning via: *Potentialfri kontakt*
- Antal indgange: 4
- Mærkning af indgangsklemmerne: K1, K2, K3, K4
- Maks. ledningslængde: 50 m
- Maks. hustemperatur: 75 °C
- Beskyttelsesklasse: *II. ved korrekt anvendelse*
- IP-kapslingsklasse: IP 20
- Omgivelsestemperatur: -20 °C til +50 °C

11. Afhjælpning af fejl

Enhed uden spænding.

- Sikring ikke slået til eller defekt.
 - Slå sikringen til.
 - Udskift den defekte sikring.
- Ledning afbrudt.
 - Kontrollér ledningen med en spændingstester.
- Kortslutning i nettilførslen.
 - Kontrollér tilslutningerne.
- En eventuel netafbryder er slået fra.
 - Slå netafbryderen til.

Sisällysluettelo

1.	Tämä asiakirja	3
2.	Yleiset turvaohjeet	3
3.	Laitteen kuvaus	4
4.	Sähköliitântä	8
5.	Asennus	9
6.	Puhdistus ja hoito	14
7.	Hävittäminen	14
8.	Yhdenmukaisuus	14
9.	Valmistajan takuu	15
10.	Tekniset tiedot	16
11.	Viankorjaus	17

1. Tämä asiakirja

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Sähköstä aiheutuvista vaaroista ilmoittava varoitus!

2. Yleiset turvaohjeet



Käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuva vaara!

Tämä käyttöohje sisältää laitteen turvalliseen käsittelyyn liittyviä tärkeitä tietoja. Mahdollisiin vaaroihin viitataan erikseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Huomioi turvaohjeet.
- Säilytä helposti saatavilla.
- Sähkövirta voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin. Sähköä johtavien osien koskettaminen voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.
- Vain ammattitaitoinen henkilökunta saa tehdä verkkojännitettä koskevat työt.
- Voimassa olevia asennus- ja liitännäsohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Vain ammattirytykset saavat tehdä korjauksia.

3. Laitteen kuvaus

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Liittymä tavallisille asennuspainikkeille.
- Soveltuu asennettavaksi upporasiaan, jonka vähimmäisyvyys on 60 mm.

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö

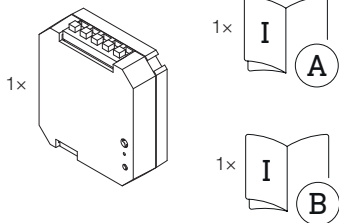
- Kytkinmoduulissa olevat liitännät eivät sovellu verkkojännitteelle.

Toimintaperiaate

- Kytkinmoduuli integroi lisäpainikkeita DALI-valojärjestelmään.
- Jokaiseen kytkinmoduuliin on mahdollista liittää enintään neljä tavallista asennuspainiketta.
- Kytkinmoduuli toimittaa signaalit eteenpäin DALI-liittymän kautta Application Controllerille (APC) / ohjauslaitteelle.
- Painikkeen toiminta on ohjelmoitavissa vapaasti käyttönoton yhteydessä.

Toimituslaajuus

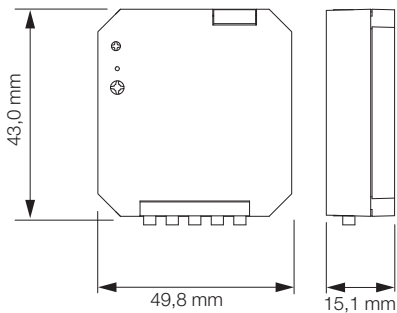
3.1



- 1 kytkinmoduuli
- 1 käyttöturvallisuustiedote
- 1 Quick start -opas

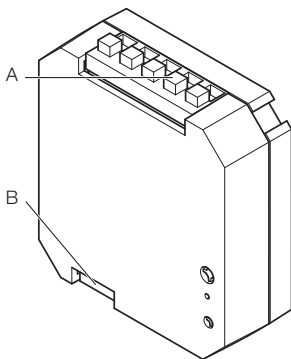
Tuotteen mitat

3.2



Laitteen yleiskuva

3.3

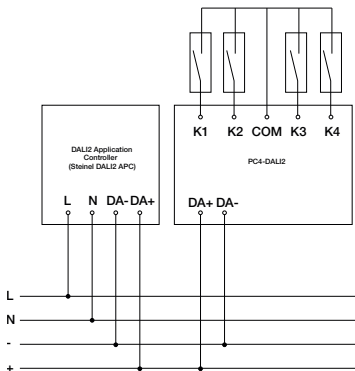


- A Painikeliitännät
- B DALI-2-tulo

4. Sähköliitäntä

Kytchentäkaaviot

4.1



Verkkojohtona käytetään useampijohtimista kaapelia:

- L** = vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)
- N** = nollajohdin (useimmiten sininen)
- DA+** = liitäntä DALI-väylään (ruskea)
- DA-** = liitäntä DALI-väylään (ruskea)

Kanavat / painikkeen syöttö:

- K1** = kanava 1
- K2** = kanava 2
- K3** = kanava 3
- K4** = kanava 4
- COM** = painikkeen syöttö

Painikekaapelit

- Pituus enintään 50 cm.
- On asennettava erilliseen muovipäällysteiseen putkeen.

5. Asennus



Sähkövirran aiheuttama vaara!

Sähköä johtavien osien koskettaminen voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.

- Katkaise virta.
- Tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Varmista, että virta ei palaudu.

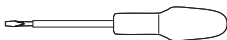
Aineellisten vahinkojen vaara!

Liitântäjohtojen vaihtuminen keskenään voi johtaa oikosulkuun.

- Tunnista liitântäjohdot.
- Yhdistä liitântäjohdot oikein.

Asennuksen valmistelu

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos siinä on vikoja.
- Tutustu asennuspaikkaan ja tuotteen asiakirjoihin.
- Valitse sopiva asennuspaikka.
 - Tärinätön paikka.
 - Ei räjähdysvaarallisille alueille.
 - Ei herkästi syttyville pinnoille.

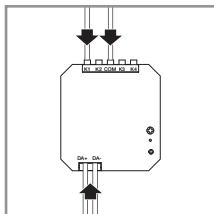
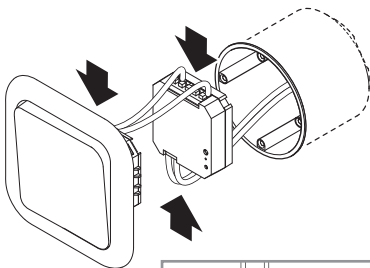


- Ota esille tarvittavat työkalut ja materiaalit:
 - Ruuvitaltta.

Asennuksen vaiheet

Käyttöesimerkki: 1 painike

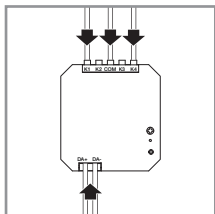
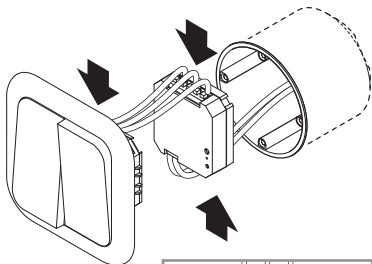
5.2



- Varmista, että virta on katkaistu.
 - Liitä verkkojohto kytkentäkaavion mukaisesti.
- „4. Sähköliitäntä“

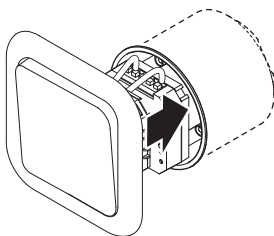
Käyttöesimerkki: 2 painiketta

5.3



- Varmista, että virta on katkaistu.
 - Liitä verkkojohto kytkentäkaavion mukaisesti.
- „4. Sähköliitäntä“

5.4



- Aseta kytkinmoduuli rasiaan sisään.
- Aseta painike rasiaan.

5.5



- Kytke virta päälle.

6. Puhdistus ja hoito

Laite on huoltovapaa.



Sähkövirran aiheuttama vaara!

Veden pääseminen kosketuksiin sähköä johtavien osien kanssa voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.

- Puhdista laite vain kuivana.

7. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

8. Yhdenmukaisuus

STEINEL Vertrieb GmbH vakuuttaa täten, että radio-laitetyyppi kytkinmoduuli PC4-DALI-2 vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaan seuraavassa osoitteessa: <http://www.steinell.de>

9. Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinel-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

10. Tekniset tiedot

- Mitat (K × L × S): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Jännitealue: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(standardin IEC62368-101 mukaisesti)
- Tyypill. ottoteho DALI (16,5 V): 2,7 mA
- Maks.ottoteho DALI (kytkentävirta 22,5 V:ssa): 9 mA
- DALI-2-osoitteet: 1
- Syöttö: *Potentiaalivapaalla painikkeella/kytkimellä*
- Tulojen lukumäärä: 4
- Tuloliittimien merkintä: K1, K2, K3, K4
- Johdon maks.pituus: 50 m
- Kotelon maks.lämpötila: 75 °C
- Suojausluokka: *II. määräysten mukaisessa käytössä*
- IP-kotelointiluokka: IP 20
- Ympäristölämpötila: -20 °C ... +50 °C

11. Viankorjaus

Laitteessa ei ole jännitettä.

- Sulaketta ei ole kytketty päälle tai se on viallinen.
 - Kytke sulake päälle.
 - Vaihda viallinen sulake.
- Katkos johdossa.
 - Tarkasta johto jännitteenkoettimella.
- Oikosulku verkkojohdossa.
 - Tarkasta liitännät.
- Valo sammutettu mahdollisesti verkkokytkimellä.
 - Kytke verkkokytkin päälle.

Innhold

1.	Om dette dokumentet	3
2.	Generelle sikkerhetsinstrukser	3
3.	Beskrivelse av enheten	4
4.	Elektrisk tilkobling	8
5.	Montering	9
6.	Rengjøring og stell	14
7.	Avfallsbehandling	14
8.	Samsvarserklæring	14
9.	Produsentgaranti	15
10.	Tekniske spesifikasjoner	16
11.	Utbedring av feil	17

1. Om dette dokumentet

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.



Advarsel om fare!



Advarsel om fare på grunn av strøm!

2. Generelle sikkerhetsinstrukser



Fare dersom bruksanvisningen ignoreres!

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk av enheten. Det gjøres ekstra oppmerksom på mulige farer. Ignoreres disse, kan dette føre til død eller alvorlige personskader.

- Les bruksanvisningen nøye.
- Følg sikkerhetsinstruksene.
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig.
- Bruk av elektrisk strøm kan føre til farlige situasjoner. Berøring av strømførende deler kan føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.
- Arbeid på nettspenningen skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale.
- Følg nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (f.eks. D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres av fagbedrifter.

3. Beskrivelse av enheten

Forskriftsmessig bruk

- Grensesnitt for vanlige trykkbrytere til installasjon.
- Egner seg for montering i en innfelt boks med 60 mm minstedybde.

Ikke forskriftsmessig bruk

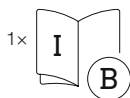
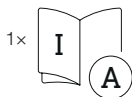
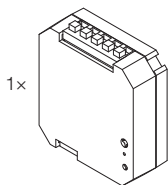
- Koblingene på trykkbryterkoblingen egner seg ikke for nettspenning.

Funksjon

- Trykkbryterkoblingen integrerer ytterligere trykkbrytere i et DALI-lyssystem.
- Det kan kobles opptil fire vanlige trykkbrytere for installasjon til hver trykkbryterkobling.
- Trykkbryterkoblingen gir signalene videre til Application Controller (APC) / styringsenheten via DALI.
- Trykkbryternes funksjon kan programmeres fritt ved igangsetting.

Leveringsomfang

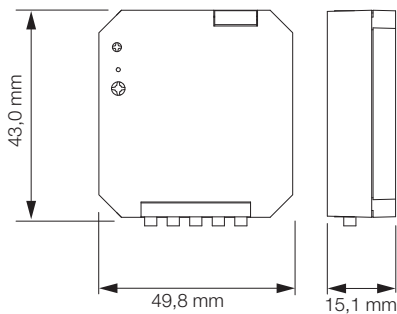
3.1



- 1 trykkbryterkobling
- 1 sikkerhetsdatablad
- 1 hurtigstart

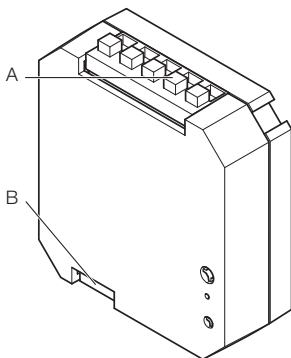
Produktmål

3.2



Oversikt over apparatet

3.3

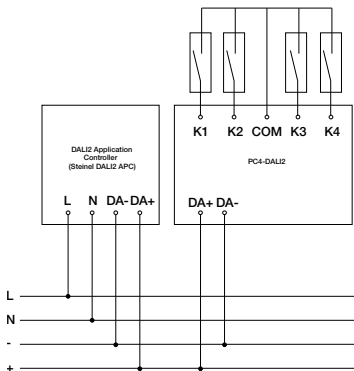


- A Tilkoblinger trykkbryter
- B DALI-2-inngang

4. Elektrisk tilkobling

Koblings skjema

4.1



Nettledningen består av en flerledet kabel:

L = fase (som regel svart, brun eller grå)

N = nulleleder (som regel blå)

DA+ = tilkobling til DALI-BUS (brun)

DA- = tilkobling til DALI-BUS (brun)

Kanaler / forsyning trykkbryterkobling:

K1 = kanal 1

K2 = kanal 2

K3 = kanal 3

K4 = kanal 4

COM = forsyning trykkbryter

Trykkbryterkabel

– Maks. 50 cm lang.

– Må legges i en separat plastmantlet ledning.

5. Montering



Elektrisk strøm kan utgjøre fare!

Berøring av strømførende deler kan føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.

- Slå av strømmen og stans strømtilførselen.
- Bruk en spenningstester til å kontrollere at ledningen er strømfri.
- Påse at strømtilførselen forblir stanset.

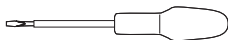
Fare for materielle skader!

Forveksles tilkoblingsledningene, kan dette føre til kortslutning.

- Identifiser tilkoblingsledningene.
- Koble tilkoblingsledningene korrekt til.

Forberede montering

- Kontroller alle komponenter for skader. Ikke ta enheten i bruk hvis den er skadet.
- Gjør deg kjent med monterings situasjonen og de tilhørende dokumentene.
- Velg et egnet monteringssted.
 - Vibrasjonsfritt.
 - Ikke i eksplosive omgivelser.
 - Ikke på lett antennerlige overflater.

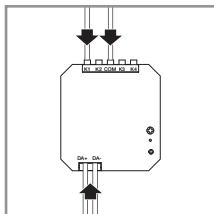
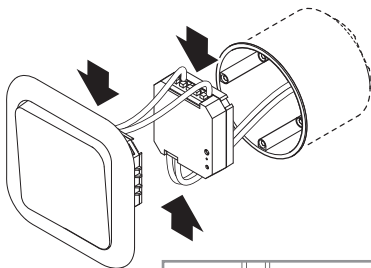


- Finn fram nødvendig verktøy og materiale:
 - skrutrekker.

Fremgangsmåte ved montering:

Eksempel på bruk: 1 trykkbryter

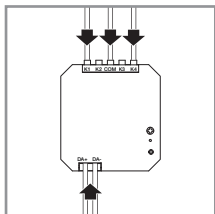
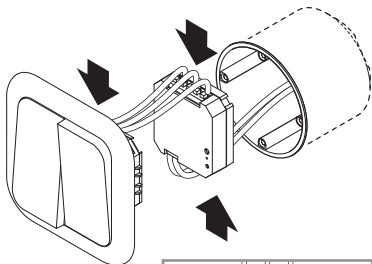
5.2



- Påse at strømtilførselen er stanset.
 - Koble nettledningen til iht. koblingskjemaet.
- „4. Elektrisk tilkobling“

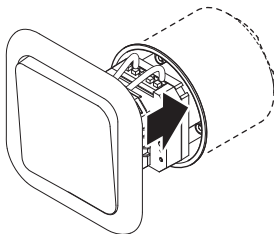
Eksempel på bruk: 2 trykkbrytere

5.3



- Påse at strømtilførselen er stanset.
 - Koble nettledningen til iht. koblings skjemaet.
- „4. Elektrisk tilkobling“

5.4



- Sett trykkbryterkoblingen inn i boksen.
- Sett trykkbryteren på boksen.

5.5



- Slå på strømtilførselen

6. Rengjøring og stell

Apparatet er vedlikeholdsfritt.



Elektrisk strøm kan utgjøre fare!

Kommer strømførende deler i kontakt med vann, kan dette føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.

- Apparatet skal kun rengjøres når det er tørt.

7. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

8. Samsvarserklæring

Herved erklærer STEINEL Vertrieb GmbH at det trådløse anlegget av type trykkbryterkobling PC4-DALI-2 oppfyller kravene i 2014/53/EU. Du finner EU-samsvarserklæringen i sin helhet på følgende internettadresse: www.steinell.de

9. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

5 Å R S
PRODUSENT
GARANTI

10. Tekniske spesifikasjoner

- Mål (h × b × d): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Spenningsområde: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(iht. IEC62368-101)
- Typ. strømuttak DALI (ved 16,5 V): 2,7 mA
- Maks. strømuttak DALI (innkoblingsstrøm ved 22,5 V): 9 mA
- DALI-2 adresser: 1
- Inngang via: *potensialfri trykkbryter/bryter*
- Antall innganger: 4
- Merking på inngangsklemmene: K1, K2, K3, K4
- Maks. ledningslengde: 50 m
- Maks. hustemperatur: 75 °C
- Kapslingsklasse: *II. ved forskriftsmessig bruk*
- IP-kapslingsgrad: IP 20
- Omgivelsestemperatur: -20 °C til +50 °C

11. Utbedring av feil

Apparatet har ikke spenning.

- Sikringen ikke innkoblet eller defekt.
 - Koble inn sikringen.
 - Skift ut defekt sikring.
- Brudd på ledningen.
 - Kontroller ledningen med spenningstester.
- Kortslutning i nettleddingen.
 - Kontroller koblingene.
- En eventuell ledningsbryter er slått av.
 - Slå på nettbryteren.

Περιεχόμενα

1.	Σχετικά με αυτό το έγγραφο	3
2.	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	3
3.	Περιγραφή συσκευής	4
4.	Ηλεκτρική σύνδεση	8
5.	Συναρμολόγηση	9
6.	Καθαρισμός και φροντίδα	14
7.	Απόσυρση	14
8.	Συμμόρφωση	15
9.	Εγγύηση κατασκευαστή	15
10.	Τεχνικά δεδομένα	16
11.	Αποκατάσταση βλάβης	17

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνου λόγω ρεύματος!

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Κίνδυνος λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής. Επισημαίνεται ιδιαίτερα η προσοχή σε δυνητικούς κινδύνους. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Φυλάσσετε σε προσβάσιμο μέρος.
- Η χρήση ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Η επαφή ρευματοφόρων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.
- Η εργασία σε ηλεκτρική τάση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πρέπει να τηρούνται οι συνήθεις προδιαγραφές εγκατάστασης και οι όροι σύνδεσης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα (π.χ DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επιδιορθώσεις επιτρέπονται μόνο από αρμόδιους τεχνικούς.

3. Περιγραφή συσκευής

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Διεπαφή για πλήκτρα εγκατάστασης του εμπορίου.
- Κατάλληλο για ενσωμάτωση σε ενδοτοίχιο κουτί με ελάχιστο βάθος 60 mm.

Χρήση όχι σύμφωνα με τους κανονισμούς

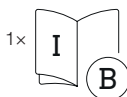
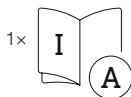
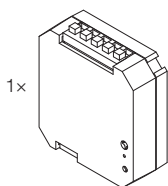
- Οι συνδέσεις σε συζεύκτη επαφών δεν είναι κατάλληλες για τάση δικτύου.

Αρχή λειτουργίας

- Ο συζεύκτης επαφών ενσωματώνει πρόσθετα πλήκτρα σε σύστημα φωτός DALI.
- Μπορούν να συνδεθούν έως και τέσσερα πλήκτρα εγκατάστασης του εμπορίου σε κάθε συζεύκτη επαφών.
- Ο συζεύκτης επαφών μεταβιβάζει σήματα μέσω DALI σε Application Controller (APC) / συσκευή.
- Η λειτουργία του πλήκτρου μπορεί να προγραμματιστεί κατά τη θέση σε λειτουργία.

Περιεχόμενο συσκευασίας

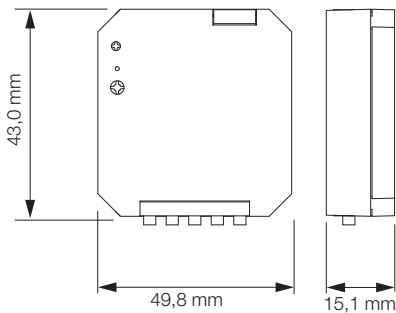
3.1



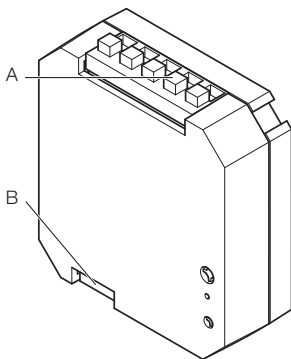
- 1 συζεύκτης επαφών
- 1 φυλλάδιο δεδομένων ασφάλειας
- 1 γρήγορη εκκίνηση

Διαστάσεις προϊόντος

3.2



3.3

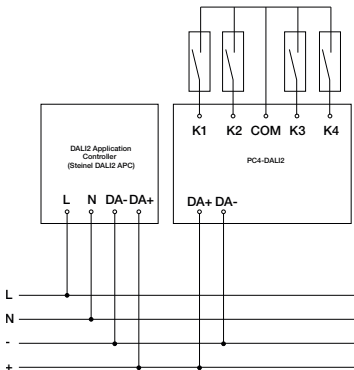


- A Συνδέσεις πλήκτρο
- B DALI-2-είσοδοι

4. Ηλεκτρική σύνδεση

Σχέδια συνδεσμολογίας

4.1



Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο πολλών συρμάτων:

- L** = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)
- N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
- DA+** = Σύνδεση σε DALI-BUS (καφέ)
- DA-** = Σύνδεση σε DALI-BUS (καφέ)

Κανάλια / τροφοδοσία πλήκτρο:

- K1** = Κανάλι 1
- K2** = Κανάλι 2
- K3** = Κανάλι 3
- K4** = Κανάλι 4
- COM** = Τροφοδοσία πλήκτρο

Καλώδιο πλήκτρου

- Μέγιστι μήκος 50 cm.
- Πρέπει να τοποθετηθεί σε μεμονωμένο αγωγό με πλαστικό περίβλημα.

5. Συναρμολόγηση



Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος!

Η επαφή ρευματοφόρων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό ρεύμα και διακόπτετε την τροφοδοσία τάσης.
- Ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν έχει διακοπεί η τροφοδοσία τάσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία τάσης παραμένει διακεκομμένη.

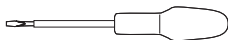
Κίνδυνος υλικών ζημιών!

Η αντιστροφή των αγωγών σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

- Προσδιορίστε τους αγωγούς σύνδεσης.
- Συνδέστε σωστά τους αγωγούς σύνδεσης.

Προετοιμασία εγκατάστασης

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής.
- Εξοικειωθείτε με την κατάσταση συναρμολόγησης και τα σχετικά έγγραφα.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάστασης.
 - Χωρίς κραδασμούς.
 - Όχι σε περιοχές που παρουσιάζουν κίνδυνο έκρηξης.
 - Όχι επάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες.

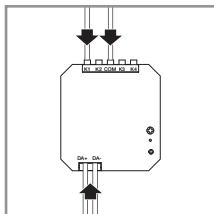
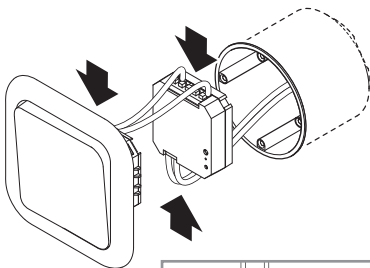


- Συγκεντρώστε τα απαραίτητα εργαλεία και υλικά:
 - Κατσαβίδι.

Βήματα εγκατάστασης

Παράδειγμα εφαρμογής: 1 πλήκτρο

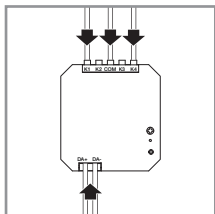
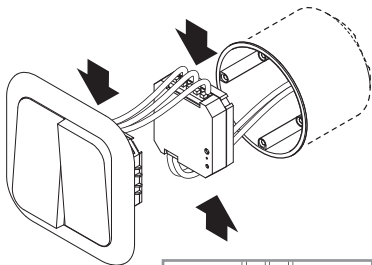
5.2



- Βεβαιώνετε ότι η τροφοδοσία τάσης είναι απενεργοποιημένη.
 - Συνδέετε τον αγωγό ρεύματος σύμφωνα με το σχέδιο συνδεσμολογίας.
- „4. Ηλεκτρική σύνδεση“

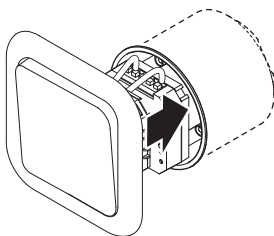
Παράδειγμα εφαρμογής: 2 πλήκτρο

5.3



- Βεβαιώνετε ότι η τροφοδοσία τάσης είναι απενεργοποιημένη.
 - Συνδέετε τον αγωγό ρεύματος σύμφωνα με το σχέδιο συνδεσμολογίας.
- „4. Ηλεκτρική σύνδεση“

5.4



- Συνδέετε τον συζεύκτη επαφών σε πρίζα.
- Τοποθετείτε το πλήκτρο στην πρίζα.

5.5



- Ενεργοποιείτε την τροφοδοσία ρεύματος.

6. Καθαρισμός και φροντίδα

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.



Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος!

Η επαφή του νερού με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.

- Καθαρίστε τη συσκευή σε στεγνή κατάσταση.

7. Απόσυρση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

8. Συμμόρφωση

Η εταιρεία STEINEL Vertrieb GmbH δηλώνει ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας συζεύκτη επαφών PC4-DALI-2 ανταποκρίνεται στην Οδηγία 2014/53/EK. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: www.steinell.de

9. Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι οε / Αριστοφάνους 8 Αθήνα 10554**. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.**

5 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

10. Τεχνικά δεδομένα

- Διαστάσεις (Υ × Π × Β): 49,8 × 43,0 × 15,1 mm
- Όρια τάσης: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(σύμφωνα με IEC62368-101)
- Τύπος ηλεκτρικής κατανάλωσης DALI (σε 16,5 V): 2,7 mA
- Μέγ. ηλεκτρική κατανάλωση DALI (ρεύμα εισόρμησης σε 22,5 V): 9 mA
- Διευθύνσεις DALI-2: 1
- Καταχώρηση μέσω: Πλήκτρο/διακόπτης χωρίς δυναμικό
- Αριθμός εισόδων: 4
- Σήμανση ακροδεκτών εισόδου: K1, K2, K3, K4
- Μέγ. μήκος αγωγού: 50 m
- Μέγ. θερμοκρασία περιβλήματος: 75 °C
- Κλάση προστασίας: II. στο πλαίσιο χρήσης
χρήσης σύμφωνα με τους κανονισμούς
- Είδος προστασίας IP: IP 20
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +50 °C

11. Αποκατάσταση βλάβης

Συσκευή χωρίς τάση

- Ασφάλεια μη ενεργοποιημένη ή ελαττωματική.
 - Ενεργοποιήστε την ασφάλεια.
 - Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια.
- Διακόπηκε το κύκλωμα.
 - Ελέγξτε το κύκλωμα με δοκιμαστικό τάσης.
- Βραχυκύκλωμα στο δίκτυο τροφοδοσίας.
 - Ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ενδεχομένως διακόπτης δικτύου εκτός.
 - Ενεργοποιήστε τον διακόπτη δικτύου.

İçerik

1.	Bu doküman hakkında	3
2.	Genel güvenlik uyarıları	3
3.	Cihaz açıklaması	4
4.	Elektrik bağlantısı	8
5.	Montaj	9
6.	Temizlik ve koruyucu bakım	14
7.	Tasfiye	14
8.	Uygunluk	14
9.	Üretici garantisi	15
10.	Teknik özellikler	16
11.	Sorun giderme	17

1. Bu doküman hakkında

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.



Tehlikelere karşı uyarı!



Elektrikten kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!

2. Genel güvenlik uyarıları



Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle tehlike!

Bu kılavuzda, cihazın emniyetli kullanımı için önemli bilgiler yer almaktadır. Olası tehlikeler özellikle vurgulanmıştır. Dikkate alınmaması halinde, ölüm veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Kılavuzu dikkatli okuyun.
- Güvenlik uyarılarına riayet edin.
- Erişilebilir şekilde saklayın.
- Elektrik akımıyla yapılan çalışmalar, tehlikeli durumlara yol açabilir. Elektrik ileten parçalara dokunmak, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.
- Şebeke gerilimindeki çalışma, yalnızca uzman teknik personel tarafından yapılabilir.
- Ülkeye özgü kurulum yönergeleri ve bağlantı koşulları dikkate alınmalıdır (örn. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar yalnızca uzman şirketler tarafından yapılabilir.

3. Cihaz açıklaması

Amacına uygun kullanım

- Standart kurulum butonları için arabirim.
- Minimum 60 mm derinliğe sahip bir sıva altı buatın içine montaj için uygundur.

Amacına uygun olmayan kullanım

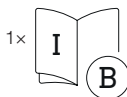
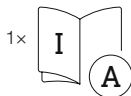
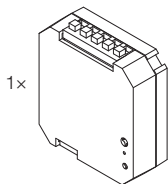
- Buton kitindeki bağlantılar şebeke gerilimine uygun değil.

Fonksiyon prensibi

- Buton kiti, ek butonları bir DALI ışık sistemine entegre eder.
- Her bir buton kitine dört adede kadar standart kurulum butonu bağlanabilir.
- Buton kiti, sinyalleri DALI aracılığıyla uygulama denetleyicisine (APC) / kumanda cihazına iletir.
- Butonun fonksiyonu, işleme alma sırasında serbestçe programlanabilir.

Teslimat kapsamı

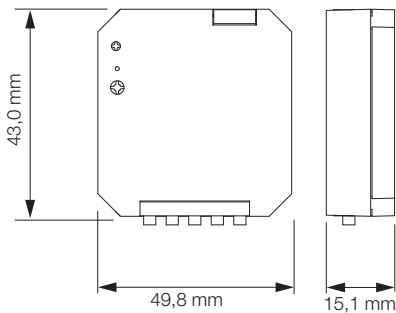
3.1



- 1 Buton kiti
- 1 Güvenlik Bilgi Formu
- 1 Hızlı Başlatma Kılavuzu

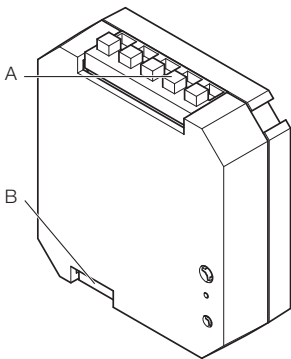
Ürünün boyutları

3.2



Cihazın genel görünümü

3.3

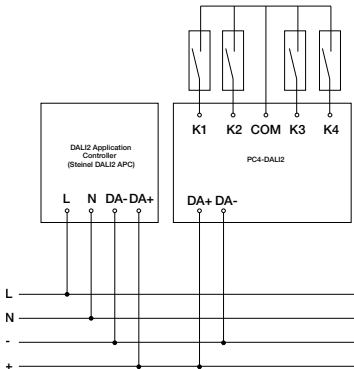


- A Buton bağlantıları
- B DALI-2 Giriş

4. Elektrik bağlantısı

Devre şemaları

4.1



Elektrik besleme kablosu çok damarlı bir kablodur:

L = Faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)

N = Nötr hattı (genellikle mavi)

DA+ = DALI BUS bağlantısı (kahverengi)

DA- = DALI BUS bağlantısı (kahverengi)

Kanallar / Besleme butonu:

K1 = Kanal 1

K2 = Kanal 2

K3 = Kanal 3

K4 = Kanal 4

COM = Besleme butonu

Buton kablosu

– Maksimum 50 cm uzunlukta.

– Müstakil bir plastik mantolu tesisatta döşenmelidir.

5. Montaj



Elektrik akımı nedeniyle tehlike!

Elektrik ileten parçalara dokunmak, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Elektriği kapatın ve elektrik beslemesini kesin.
- Elektriğin kesik olduğunu, kontrol kalemi ile kontrol edin.
- Elektrik beslemesinin kesik kalacağından emin olun.

Maddi hasar tehlikesi!

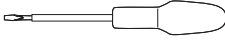
Bağlantı tesisatlarının karıştırılması, kısa devreye yol açabilir.

- Bağlantı tesisatlarını tanımlayın.
- Bağlantı tesisatlarını doğru bağlayın.

Montaj hazırlığı

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın. Hasarlar olduğunda, cihazı işleme almayın.
- Montaj durumu ve ilgili dokümanlar hakkında bilgi edinin.
- Uygun montaj yerini seçin.
 - Titreşimsiz.
 - Patlama tehlikesi olmayan bölgelerde.
 - Kolay tutuşmayan yüzeylerin üzerinde.

5.1

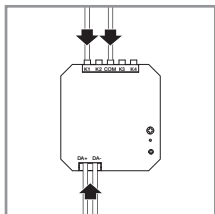
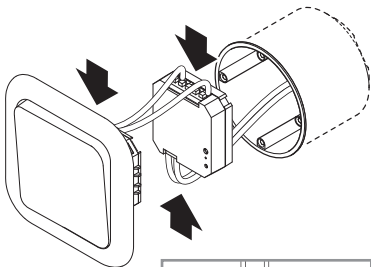


- İhtiyacınız olan alet ve malzemeleri bir araya getirin.
 - Tornavida.

Montaj adımları

Uygulama örneği: 1 Buton

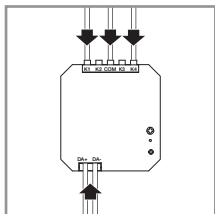
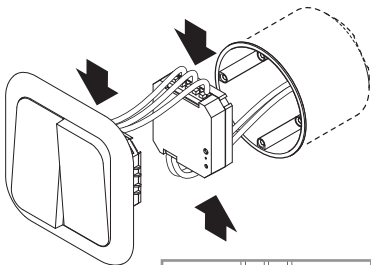
5.2



- Elektrik beslemesinin kapatıldığından emin olun.
 - Elektrik beslemesini devre şemasına göre bağlayın.
- „4. Elektrik bağlantısı“

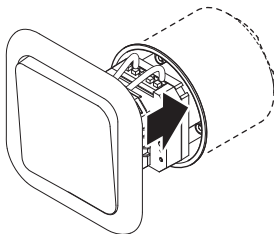
Uygulama örneđi: 2 Buton

5.3



- Elektrik beslemesinin kapatıldıđından emin olun.
 - Elektrik beslemesini devre Őemasına göre bađlayın.
- „4. Elektrik bađlantısı“

5.4



- Buton kitini boatın içine oturtun.
- Butonu boatın üzerine oturtun.

5.5



- Elektrik beslemesini açın.

6. Temizlik ve koruyucu bakım

Cihaz bakım gerektirmez.



Elektrik akımı nedeniyle tehlike!

Elektrik ileten parçalara suyun teması, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Cihazı yalnızca kuru haldeyken temizleyin.

7. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, piller, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları ve pilleri evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için geçerli olan Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ve pillerin ayrı toplanması ve bir çevre dostu geri dönüşüme gönderilmesi zorunludur.

8. Uygunluk

Bu vesileyle STEINEL Vertrieb GmbH, kablosuz sistem türü Buton kiti PC4-DALI-2'nin 2014/53/EU yönetmeliğine uygunluğunu beyan eder. AT Uygunluk Beyanı'nın tam metnini şu web adresinden temin edebilirsiniz:
www.steinel.de

9. Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısaltılmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz:

www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** üzerinden ulaşabilirsiniz.

5 Y I L
Ü R E T İ C İ
G A R A N T İ S İ

10. Teknik özellikler

- Boyutlar (Y x G x D): 49,8 x 43,0 x 15,1 mm
- Gerilim aralığı: 9,5 VDC - 22,5 VDC
(IEC62368-101 uyarınca)
- Tip. güç sarfiyatı DALI (16,5 V için): 2,7 mA
- Maks. güç sarfiyatı DALI (22,5 V için çalışma akımı): 9 mA
- DALI-2 Adresleri: 1
- Giriş yolu: *Potansiyelsiz buton/anahtar*
- Girişlerin sayısı: 4
- Giriş terminallerinin tanımı: *K1, K2, K3, K4*
- Maks. tesisat uzunluğu: 50 m
- Maks. gövde sıcaklığı: 75 °C
- Koruma sınıfı: *II. amacına uygun kullanımda*
- IP koruma türü: *IP 20*
- Ortam sıcaklığı: *-20 °C ila +50 °C*

11. Sorun giderme

Cihazda elektrik yok.

- Sigorta çalıştırılmamış veya arızalı.
 - Sigortayı çalıştırın.
 - Arızalı sigortayı değiştirin.
- Kablo kopuk.
 - Kabloyu avometre ile gözden geçirin.
- Elektrik kablosunda kısa devre.
 - Bağlantıları gözden geçirin.
- Muhtemelen, mevcut elektrik anahtarı kapalı.
 - Elektrik anahtarını çalıştırın.

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinel.de

**Contact**

www.steinel.de/contact

